

INSTRUKTIONSBOG DK

360 | 420 | 420+ | 450

Version 06/2026

BEACHY FRA SÆSON 2027

Hobby
BYGGET TIL LIVET

Forord







Kære campist

Tillykke med din nye campingvogn. Det glæder os, at du har valgt en Hobby. Vi bestræber os på at udvikle vores campingvogne på alle områder: Design, komfort, sikkerhed – i det hele taget at få nye ideer. Disse skal gerne komme dig som Hobby-campist til gode. Vores modelprogram er alsidigt og med et komplet og gennemtænkt udstyrsprogram. Uanset hvilken model du har valgt, håber vi, at du vil få mange dejlige stunder i din Hobby.

Det er meget vigtigt, at du læser denne betjeningsvejledning grundigt igennem. Også selv om du er tidligere campist. Når din Hobby håndteres korrekt og bliver vedligeholdt efter forskrifterne, holder den i mange år, til glæde for os og ikke mindst til glæde for dig.

Med håb om at du får mange gode ferier,

Venlig hilsen

Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. Harald Striewski GmbH

Hobby
BYGGET TIL LIVET

Indholdsfortegnelse

1 Indledning
1.1 Generelt ... 1
1.2 Symboler i brugsanvisningen ... 2

2 Sikkerhed
2.1 Tilsigtet brug ... 4
2.2 Generelt ... 4
2.3 Brandbeskyttelse ... 4
2.4 Nødudstyr ... 6
2.5 Før kørslen ... 6
2.5.1 Hvad skal man være opmærksom på før første tur ... 6
2.5.2 Før hver kørsel ... 8
2.6 Under kørslen ... 9
2.7 Efter kørslen ... 10

3 Chassis
3.1 Generelt ... 12
3.2 Køretøjets stelnummer (FIN) ... 12
3.3 Læsning ... 12
3.3.1 Generelt ... 12
3.3.2 Kugletryk ... 14
3.3.3 Oplysninger om køretøjsvægt og vægtrelaterede angivelser ... 14
3.4 Stabilisatorkobling ... 16
3.5 Næsehjul ... 19
3.6 Håndbremse ... 19
3.7 Påløbsanordning og hjulbremser ... 20
3.8 Elektronisk stabiliseringssystem (ETS plus) ... 21

4 Hjul, dæk
4.1 Hjul ... 23
4.2 Dæk ... 23
4.3 Dæktryk ... 24
4.4 Profildybde og dækkenes alder ... 24
4.5 Fælge ... 25
4.6 Hjulskift ... 26
4.7 Dækreparationssæt ... 28

5 Udvendig opbygning
5.1 Ventilation og udluftning ... 30
5.2 Åbne og lukke døre og klapper ... 30
5.3 Støtteben ... 33
5.4 Tag ... 33
5.5 Skinne til solsejl ... 34
5.6 Cykelholder ... 34
5.7 Trækstangskasse ... 35
5.8 Påmonterede dele ... 35

6 Opbygning inde
6.1 Åbne og lukke låger og skuffer ... 36
6.2 Ombygning multifunktionsvæg/toiletrum ... 37
6.3 Borde ... 39
6.4 Siddegrupper og soveområder ... 40
6.5 Ombygning af hynder ... 43
6.6 Vinduer ... 43
6.7 Tagluger ... 45

7 El-installationer
7.1 Sikkerhedsoplysninger ... 46
7.2 Elementer i det elektriske anlæg ... 46
7.3 Sidepaneler ... 47

7.4 Strømforsyning 48
7.5 El-forsyning 52
7.6 Kontaktskema over lysstyringssystem 54
7.7 Efterfølgende installerede apparater 55

8 Vand
8.1 Generelt 56
8.2 Vandforsyning 56
8.3 Toilet 59

10 Installerede apparater
9.1 Generelt 62
9.2 Opvarmning 62
9.2.1 Elvarmer E-Airtronic 62
9.3 IGLOO køleboks 64

10 Tilbehør 65

11 Vedligeholdelse og pleje
11.1 Vedligeholdelse 66
11.2 Trækanordning 67
11.3 Bremser 68
11.4 Udskiftning af baglygte-pærer 69
11.5 Service og batteriskift på røgdetektoren 69
11.6 Udluftning 70
11.7 Pleje 71
11.8 Vinterpause til campingvognen 76
11.9 Vinterbrug 77

12 Bortskaffelse og miljøbeskyttelse
12.1 Miljø og camping 79

13 Tekniske data
13.1 Chassisdata 81
13.2 Opvejningsmuligheder 81
13.3 Vægtberegning 81
13.4 Dæk og fælge 81
13.5 Korrekt dæktryk 83
13.6 Forteltsmål 83

Indeks 84

1.1 Generelt

Vore campingvogne videreudvikles hele tiden. Vi beder om forståelse for, at ændringer mht. udstyr, form og teknik forbeholdes.

I denne håndbog finder du også beskrivelser af udstyrsvarianter, som ikke hører ikke med til standardudstyret.

Der kan ikke gøres krav gældende mod Hobby pga. manualens indhold. Vi har beskrevet det på trykningstidspunktet eksisterende udstyr. Desværre kan vi ikke beskrive alle individuelle varianter. Ved specielle spørgsmål mht. udstyr og teknik står HOBBY-forhandleren gerne til rådighed.

Deres Hobby-campingvogn er bygget iht. den aktuelle tekniske standard og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. På trods af alle sikkerhedsforanstaltninger kan personer blive kvæstet eller campingvognen beskadiget, når sikkerhedsreglerne i denne manual samt advarslerne i form af klistermærker på campingvognen ikke iagttages. Campingvognen må kun benyttes, når den er i fejlfri stand. Fejl, som påvirker sikkerheden for personer eller campingvognen skal straks afhjælpes af fagpersonale. Bremserne, el-installationen og gasinstallationen må kun kontrolleres og repareres af autoriserede installatører. Personligt udstyr og ekstratilbehør må kun medbringes op til den tilladte totalvægt.



Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vi ikke overtager ansvar for skader eller driftsforstyrrelser, som opstår ved tilsidesættelse af denne brugsanvisning.

- Campingvognen må kun benyttes når den er i teknisk fejlfri stand.
- Fejl, som kan påvirke sikkerheden af personer eller campingvognen, skal omgående afhjælpes af fagligt personale.
- Bremsesystemet må kun efterses og repareres af dertil autoriserede fagfolk.
- De angivne kontrol- og serviceintervaller skal overholdes.

Inden første tur

De skal ikke kun benytte den foreliggende manual til at slå op i, men gøre Dem grundigt fortrolig med den.

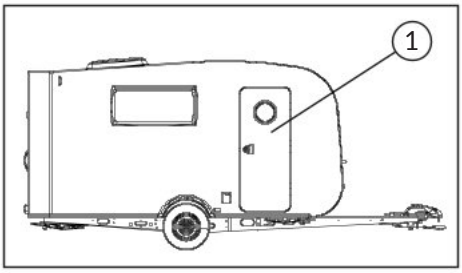
Vær opmærksom på eventuelle retningslinjer vedrørende krav i forhold til garantien for indbygningsapparater og tilbehørsdele i producenternes separate brugsanvisninger for at sikre dine garantikrav. Derved sikrer De Deres garantikrav for alle apparater. Din Hobby-forhandler tilmelder din campingvogn til garantiordningen.



Hobby yder via forhandleren en 12 års tæthedstryghed for at campingvognen er tæt i henhold til garantibetingelserne. Ved udlevering af Deres campingvogn, får de af Deres autoriserede Hobby forhandler udleveret et hæfte med betingelserne. Forudsætning for tæthedstrygheden er, at de gentagne serviceintervaller overholdes og gennemføres regelmæssigt. Serviceintervallerne skal gennemføres hos en autoriseret Hobby-forhandler og af denne dokumenteres i Hobby-kundeservicehæftet. Desuden meddeler forhandleren den gennemførte inspektion til Hobby.

De årlige tæthedskontroller gennemføres på kundens regning. OBS: Når tæthedskontrollerne ikke gennemføres i henhold til betingelserne; bortfalder rettigheden til den 12-årige tæthedstryghed.

1.2 Symboler i brugsanvisningen



Mærkning af detaljer ved hjælp af positionsnumre

Denne instruktionsbog er opbygget på følgende måde:

Tekster og illustrationer

De tekster, som henviser til illustrationerne, står direkte til højre for illustrationerne. Detaljer i illustrationerne (her: indgangsdør) er markeret med et positionsnummer ① .

Vejledninger

Vejledningerne er punktopstillede og vises med en foranstillet bindestreg **"-"**.

Betjeningsanvisninger

Betjeningsanvisningerne er ligeledes punktopstillede og begynder med en prik "•".

Henvisninger

Oplysninger gør opmærksom på vigtige detaljer, der er nødvendige for at campingvognen og dens udstyr fungerer, som det skal. Husk, der vil kunne forekomme afvigelser i beskrivelsen på grund af det forskellige udstyr.

Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger gør opmærksom på farer; hvis de ikke overholdes kan materialet blive beskadiget, eller mennesker kan endog komme til skade.

Miljøråd

Miljøråd viser Dem muligheder for at reducere belastningen af miljøet.

Ekstraudstyr

Du har valgt en campingvogn med individuelt udstyr.

I denne brugsanvisning beskrives alle modeller og alle udstyrsvarianter, som tilbydes inden for samme program. Der kan således være indeholdt udstyrsvarianter, som du evt. ikke har valgt.

Forskelle og dermed alt ekstraudstyr er markeret med en stjerne "*".

Ekstraudstyr er til dels afhængig af modellen og kan således ikke realiseres teknisk i hver model. Har du spørgsmål, så henvend dig til din Hobby-forhandler.



Hvis udstyr og modeller ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, så læs de medfølgende ekstra brugsanvisninger.

Brugsanvisningens aktualitet

Campingvogn høje sikkerheds- og kvalitetsniveau sikres ved en stadig videreudvikling. I sjældne tilfælde kan der derfor opstå afvigelser mellem beskrivelsen og køretøjet.

2.1 Tilsigtet brug

Campingvognen er konstrueret som mobilt overnatningssted til privat brug, ikke kommicielt brug. Der er tale om et fritidskøretøj med bodel, der forbigående eller på bestemte tider af året anvendes som bolig, og mht. konstruktion og brug opfylder kravene for kørsel på offentlige veje. Den må ikke anvendes som permanent bolig. Desuden må ikke flere end det oplyste antal personer overnatte i campingvognen. På offentlige gader og veje må campingvognen kun anvendes iht. færdselsloven og indregistreringsreglerne.

Campingvognen er udelukkende egnet til at blive trukket af køretøjer, som anvendes til persontransport (køretøjsklasse M^1: limousiner, hatchbacks, stationscars, coupéer, cabrioleter). M^1-køretøjer til særlige formål (f.eks. autocampere, ambulancer, skudsikre køretøjer) er ikke egnet til den tilsigtede anvendelse. Køretøjer til godstransport (køretøjsklasse N), som for eksempel lastbiler, vans, varevogne, kassevogne, pickups, desuden alle typer køretøjer med en teknisk tilladt totalvægt på mere end 3500 kg og også alle typer af sættevognstraktorer i klasserne T og C til land- og skovbrugsarbejde, er ligeledes ikke egnet til at trække campingvogne. Selve campingvognen må ikke anvendes til transport af personer/dyr og/eller gods.

trækkes af personbiler, ikke af lastbiler, busser eller lignende. Den må ikke anvendes til transport af personer/dyr og/ eller gods. Under kørslen må ingen personer/dyr opholde sig i campingvognen; på offentlige veje er campingvognen udelukkende bestemt til medtagning af personligt udstyr. Herved er det forbudt at transportere last og/ eller pakker, der ikke er sikret.
Vær opmærksom på, at campingvognens teknisk tilladte totalvægt og det tilladte akseltryk pr. aksel ikke overskrides.

Enhver anden brug end den her opførte er forbudt og gælder som ikke tilsigtet brug.

2.2 Generelt

- Campingvognen må på offentlige gader og veje kun anvendes med gyldigt kørekort.
- Brugsanvisningerne til de hårde hvidevarer (køleboks, varme* osv.) samt brugsanvisningerne fra de andre producenter skal altid iagttages.
- Hvis der installeres tilbehør eller ekstraudstyr, kan campingvognens dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Senere påmonteret ekstraudstyr skal evt. noteres i indregistreringsdokumenterne.
- Der må udelukkende benyttes dæk og fælge, som er godkendt til din campingvogn. Oplysninger om dæk- og fælgstørrelse kan findes i campingvognens papirer eller i **kapitlet 13.4 Dæk og fælge.**



Henvisningsskilt for dæktryk

⚠ Der er anbragt advarsels- og oplysningsmærkater på og i vognen. De tjener til Deres sikkerhed og må ikke fjernes.

2.3 Brandbeskyttelse

Forholdsregler mod ild

- Børn og sårbare mennesker må aldrig være alene i køretøjet.
- Hold brandfarlige materialer væk fra alle opvarmnings- og kogeapparater*.

- Forandringer på el-installationen eller indbygningsapparaterne må kun udføres af autoriserede værksteder.
- Anbring en ABC-pulverslukker ved indgangsdøren.
- Læs instruktionerne på ildslukkeren.
- Anbring et brandtæppe ii nærheden af gasblusset*.
- Hold alle flugtveje frie.
- Gør Dem fortrolig med alle sikkerhedsforanstaltninger, som er truffet på området.

Ved ildebrand

- Evakuer alle passagerer.
- Hvis der anvendes gasdrevne apparater*, sluk for gastilførslen.
- Gasbeholdere*, der ikke kan fjernes, skal køles med vand.
- Sluk for el-forsyningen.
- Giv alarm og tilkald brandvæsnet.
- Brand må man kun selv bekæmpe, hvis det er muligt uden risiko.

Røgdetektor



Røgdetektor

Campingvognen er udstyret med en batteridreven kohlenmonoxida-larm, der er monteret i campingvognens loft. Hvis der udvikles røg i køretøjet udgives en støjende alarm, som advarer brugerne om en evt. brand. Den egne strømforsyning med det indbyggede 9 V-batteri sørger for, at røgdetektoren også fungerer uafhængigt af køretøjets elektriske installation og også hvis strømforsyningen er frakoblet.

- Træk beskyttelsesfolien af fra blokbatteriet og sæt batteriet i for at aktivere røgdetektoren.
- Test røgdetektorens funktion i regelmæssige intervaller ved hjælp af testknappen ①.

Følg også røgdetektorproducentens oplysninger.

Yderligere oplysninger om håndtering af batteriet og batteriskift findes i **kapitel 11 Vedligeholdelse og pleje.**

Røgdetektoren hverken forhindrer eller slukker brande. Hvis den fungerer, som den skal, sørger den evt. for de afgørende sekunder, som er nok til at redde dig selv og til at alarmere redningstjenester.

Vær opmærksom på oplysningerne vedrørende de gamle batterier i **kapitel 12.1.**

Forholdsregler ved tordenvejr

Risikoen for et lynnedslag er samlet set meget lille. Det anbefales dog at træffe nogle forsigtighedsforanstaltninger ved tordenvejr for at minimere risikoen yderligere.

- **Luk udbygninger og tilbygninger, eller tag dem ned:** Det anbefales at køre fortelte og andre tilbygninger ind eller tage dem ned.
- **Undgå kontakt med metaldele og ledninger:** Undgå direkte kontakt med metalliske genstande, elektriske installationer og vandledninger.

- **Ophold i campingvognen:** En campingvogn er på grund af de forskellige materialer **ikke et Faradays bur.** Hvis du vil reducere risikoen yderligere, anbefaler vi at du sætter dig ind i en bil eller går ind i en fast bygning.
- **Efter formodet lynnedslag:** Få den elektriske installation og de tilsluttede apparater kontrolleret af en fagperson. Campingvognen må først anvendes igen efter at alt er blevet repareret.

2.4 Nødudstyr

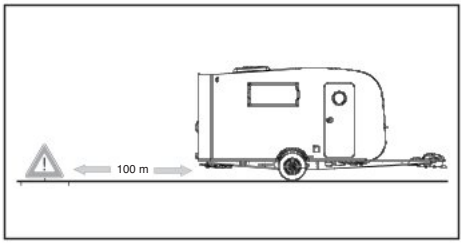
For at være forberedt til en nødsituation, bør De altid medbringe følgende tre hjælpemidler og gøre Dem fortrolig med dem (medfølger ikke!).

Førstehjælpskasse

Førstehjælpskassen bør altid være i nærheden og have en fast plads i bilen / campingvognen. Når der er brugt/taget dele ud af førstehjælpskassen, skal de omgående erstattes med nye. Holdbarhedsdatoen skal kontrolleres regelmæssigt.

Advarselsvest

Det er i nogle lande pligt at medføre og bære en advarselsvest i henhold til DS/EN 471:2003 +A1:2007 eller EN ISO 20471:2013, når man forlader køretøjet. .



Minimumsafstand mellem advarselstrekant og campingvogn

Advarselstrekant

Advarselstrekanten bør altid ligge parat og have en fast plads i bilen/campingvognen, helst sammen med førstehjælpskassen.

I en nødsituation

- Advarselstrekanten skal opstilles mindst 100 m bag bilen!

Vær opmærksom på de nationale regler i rejselandene mht. medtagning og brug af nødudstyr.

2.5 Før kørslen

2.5.1 Hvad man være opmærksom på før første tur

Indregistrering

Ethvert køretøj, der benyttes på offentlig vej, skal være indregistreret. Det gælder også Deres nye campingvogn.

Indregistreringen ansøger De om hos de stedlige indregistreringsmyndigheder, alternativt gå til forhandleren i forbindelse med udleveringen.

Indregistreringen skal De fremlægge
- Registreringsattest del II og/eller Certificate of Conformity (CoC)
- I Tyskland: elektronisk forsikringsbevis / eVB-nummer
- Identitetskort eller anmeldelsesblanket
- evt. indregistreringsfuldmagt
- I Tyskland evt. betalingsservice for betaling af bilskat

Dette gælder kun Tyskland.

I slutningen af 2026 gennemføres omstillingen til digitale CoC-data. Kontakt din forhandler vedrørende flere oplysninger om denne godkendelsesproces.

Hovedsyn

Ved hvert hovedsyn skal der fremlægges

- indregistreringspapirer

Ændringer på køretøjet, som hører under STVZO, er registreringspligtige!

Har du yderligere spørgsmål, kan du altid få dem besvaret hos din autoriserede Hobby-forhandler!

Tempo-100-godkendelse (Tyskland)



Tempo-100-mærkat

1. Denne campingvogn er teknisk udstyret til en hastighed på 100 km/h. Denne hastighed må aldrig overskrides!
2. Vær opmærksom på de tilladte maks hastigheder i rejselandet!
3. I Tyskland blev den tyske færdselslov (StVO) ændretpr. 22. oktober 2005. Denne campingvogn er allerede ab fabrik forberedt til at kunne køre 100 km/h.
   Tempo-100-klistermærket udgives af de tyske myndigheder ved indregistreringen og anbringes bag på campingvognen. Den maksimale hastighed i Danmark er 80 km/h.
4. Følgende punkter skal absolut overholdes, De er ansvarlig for, at de overholdes!
   Hvis de ikke overholdes er den tilladte hastighed 80 km/h!

   a) Trækkøretøjet skal være udstyret med ABS/ABV og må ikke overskride 3,5 t totalmasse.
   b) Campingvognen skal være udstyret med hydrauliske svingningsdæmpere (støddæmpere), det er Deres Hobby-campingvogn selvfølgelig.
   c) Campingvognens dæk må højst være 6 år gamle og skal mindst være mærket med hastighedskategori L (= 120 km/h).
   d) Campingvognen skal være udstyret med en stabiliseringsanordning iht. ISO 11555-1. Standard på alle Hobby-modeller.

   Den samlede masse af campingvognen må ikke overstige bilens tomme masse.

5. Fri udskiftelighed af trækkøretøj og campingvogn.
   Forskellige campingvogne kan kombineres med forskellige trækkøretøjer.
   De er ansvarlig for, at de for tempo 100 km/t opførte forskrifter overholdes. Den tilladte maksimale hastighed i Danmark er 80 km/h.
6. Korrekt kugletryk - større sikkerhed
   (se kap 3.3.2)

- **Ved første tur skal hjulmøtrikkerne efterstrammes efter 50 km.**

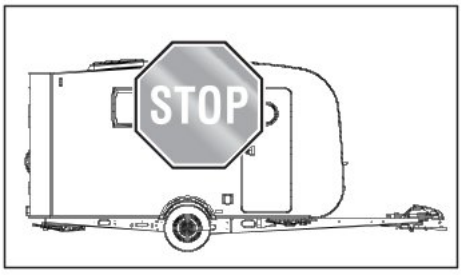
Undersøg om de i dit land har gældende nationale regler mht. indregistrering, hovedsyn og tempo-100-dueligheden af din campingvogn.

2.5.2 Før hver kørsel

Trafiksikkerhed

- Den elektriske forbindelse mellem trækkøretøj og campingvogn skal fungere fejlfrit.
- Før du kører, skal du kontrollere at signaler, lygter og bremser virker.
- Hvis autocamperen ikke har været benyttet i længere tid (ca. 10 måneder), skal bremsesystemet kontrolleres på et autoriseret værksted.
- Indstil sidespejlene på trækkøretøjet.
- Campingvognens tag skal før kørslen rengøres for sne og is.
- Kontroller regelmæssigt dæktrykket før du kører.
  Forkert dæktryk kan føre til øget slitage samt beskadige dækkene og få dem til at eksplodere **(se også kapitlet 13.5).**

⚠ Kør først af sted, når campingvognen opfylder alle betingelser mht. trafiksikkerheden.



Klargør campingvognen inden kørsel!

Som køretøjets ejer / bruger er du ansvarlig for køretøjets og campingvognens tilstand. Derfor skal De være opmærksom på de efterfølgende punkter:

Indvendigt

Indvendigt kontrolleres følgende

- Luk og lås alle vinduer samt tagluger forsvarligt.
- Løse genstande fjernes og gemmes af vejen i rummene.
- Før man begynder at køre, placeres genstande, som er tunge eller fylder meget (f.eks. radio, fortelt, flaskekasser), et sikkert sted, hvor de ikke kan forskubbe sig **(se også kapitel 3.3 Læsning)**.
- Indstil evt. køleboksen på 12 V-drift.
- Sørg for, at ingen væsker, heller ikke i køleboksen, kan løbe ud.
- Luk gastilførslen på gasdrevne apparater*.
- Luk og lås evt. døre og skuffer (lås køkkenskuffernes centrallås).
- Luk og lås bagsmækken.
- Pak trinnet inde i campingvognen sikkert ned.
- Lås bordet og sænk det, hvis det er muligt.
- Sluk for kabinebelysningen, sæt højdejusterbare lamper i øverste position.

Udvendigt

Gå rundt om hele køretøjet og forbered det til turen på følgende måde.

Forbered køretøjet

- Campingvognen skal være tilkoblet korrekt **(se kapitel 3.4 Stabilisatorkobling).**
- Parkeringsbremsen skal løsnes.
- Drej støttebenen og næsehjul op og sikre dem.
- Tøm, rengør spildevandstanken og fastgør den sikkert.
- Sluk forteltlampen.
- Træk 230V elkablet ud af den udvendige stikdåse.
- Luk og sikr indgangsdøren.
- Anbring cyklerne sikkert på cykelholderen*, spænd dem fast, så de ikke kan skride og kontroller, at belysningsanordningerne ikke er tildækket. Vip cykelholderen op og fastgør den, hvis du ikke transporterer cykler. **(se kapitel 5.6)**
- Sikr evt. reservehjulsholderen*.
- Pak evt. solsejlet* ned i campingvognen.



Campingvognen må ikke overlæsses! Overhold altid det tilladte akseltryk, den teknisk tilladte totalvægt samt den tilladte højde, bredde og længde for campingvognen.

Sørg for tilstrækkelig ventilation Integrerede tvangs-udluftninger (tagluger med tvangsventilation) måaldrig tildækkes. Tvangsudluftningerne skal holdes fri for sne og **løv– kvælningsfare!**



Anbring godt synligt en seddel på instrumentbrættet med alle vigtige mål og vægtangivelser.

2.6 Under kørslen

Kørsel



Under kørslen er det ifølge loven forbudt at opholde sig i campingvognen!

Lav evt. en prøvekørsel før den første store tur for at gøre dig fortrolig med, hvordan det er at køre med anhænger. Dig i at bakke.

For kørsel gælder
- Ved større campingvogne kan bagenden svinge ud.
- Ved sidevind, isglatte eller fugtige veje kan der med sammensatte køretøjer forekomme pendulbevægelser.
- Tilpas kørehastigheden efter vej- og færdels-forholdene.
- Hvis køretøjet svinger ud på faldende strækninger skal man bremse forsigtigt, men hurtigt, så køretøjet danner en lige linie, altså er udstrakt.
- Ved pendulerende bevægelser må man aldrig accelerere.
- Lange, let faldende strækninger kan være farlige. Her skal man fra begyndelsen holde en sådan hastighed, at man i nødstilfælde også kan accelerere uden at udsætte andre trafikanter for fare.
- Ved kørsel ned ad bjerge bør man ikke køre hurtigere end op ad bjerget.
- Når du overhaler eller selv bliver overhalet af lastbiler eller busser kan luftsuget rykke i vogntoget. Køretøjskombinationen kan skride ud og komme i slinger.
- Kør forudseende, hold regelmæssige pauser ved længere ture.

Kørsel i kurver

Det sammensatte køretøj er meget længere end en personbil.

For kørsel i sving gælder
- Kør ikke for hurtigt ind i og gennem sving!
- Gør altid kurvens radius lidt større ved sving.
- Husk på, at campingvognens bagende svinger ud.

Bremser

En påhængskombination reagerer anderledes ved bremsning end en personbil. Derfor er det en god idé, især for uøvede, at foretage nogle forsigtige bremseprøver på et egnet område. Kombinationens bremse-vej er længere end hos personbilen. Den påvirkes desuden stærkt af campingvognens pålæsningstilstand.

For opbremsning gælder
- Vær opmærksom på den længere bremselængde, især ved fugtigt vejr.
- Ved kørsel ned ad bakke skal der ikke bruges højere gear end opad bakke.
- Ved længere tids bjergkørsel kan hjulbremserne blive meget varme, fordi campingvognen kører mod bilen hele tiden, så bremserne skal have tilstrækkelig tid til at køle af.

I bremsesystemets indkøringsfase kan der ske en konstruktionsbetinget forøgelse af bremsebelægningens slitage. På trods af den automatiske efterjustering af bremsesystemet, skal bremsesystemets grundindstilling på Hobby campingvogne kontrolleres og evt. justeres på et autoriseret værksted efter ca. 500 km (første eftersyn).

Hvis der opstår fejl eller fejlfunktioner mht. campingvognens køreegenskaber, ring efter auto assistance få campingvognen serviceret på et autoriseret værksted.

Bakning

Deres Hobby-campingvogn har et bremsesystem med bakautomatik. Det gør det muligt at bakke, uden at bremsen reagerer, da påløbsanordningen principielt ikke kan skelne mellem, om campingvognen kører mod eller væk fra bilen. Når der bakkes med campingvognen, skal det resterende bremsemoment først afsluttes for at aktivere bakautomatikken. Derefter kan campingvognen uden problemer bakkes. Næste gang campingvognen bevæger sig fremad, genetableres den normale bremseeffekt automatisk.

Ved bakning er campingvognens bremse deaktiveret.

Ved bakning gælder
- Campingvognen drejer ud til den modsatte side af den, De styrer bilen mod.
- Ved bakning skal man få en anden person til at give tegn.

2.7 Efter kørslen



Rangergreb foran



Rangergreb bagved

Rangering

Deres køretøj er langt større end en personbil.

For rangering gælder
- Også med korrekt indstillede udvendige spejle har man en betydelig død vinkel.
- Få hjælp ved parkering på uoverskuelige steder.

Benyt ved manuel transport af campingvognen udelukkende håndtagene foran og bag på campingvognen; tryk ikke mod plastdelene eller væggene.

Løft ikke campingvognen i håndtagene – **risiko for at komme til skade!**

Valg af standpladsen

Vær især opmærksom på følgende

- Vælg helst holdepladsen ved dagslys.
- Vælg så vidt muligt en vandret opstillingsplads.
- En skrå hældning i længderetningen udlignes med næsehjulet.
- En evt. hældning bør udlignes med kiler eller klodser under hjulene.



Højdeforskelle må ikke udlignes ved hjælp af støttebenene.

Sikring af køretøjet

For sikringen af køretøjet gælder

- Træk håndbremsen.
- Støttebenene må kun skrues så langt ud at akslen også bærer (håndsvinget er anbragt i klædeskabet eller i trækstangskassen*).
- Ved blødt underlag, ligges underlagsplader ind under støttebenene.
- Hjulene skal sikres med kiler. Stopklodserne er anbragt i siden under køretøjet i nærheden af hjulene.



En fjederbremse ved håndbremsehåndtaget sørger for, at bremserne ikke kan løsne sig af sig selv, heller ikke, når drejningsretningen skifter fra fremadkørsel til bakning. Når bakautomatikken er aktiveret, skal håndbremsehåndtaget slå helt hen over dødpunktet til slutstillingen.

Ved temperaturer omkring 0°C og lavere må parkeringsbremsen kun strammes lidt, så den ikke fryser fast.

Omskiftning af energikilde

Vær især opmærksom på følgende

- Konfigurér køleboksen iht. producentens brugsanvisning og indstil spændings-/batterivagten på "Hi", fordi 12 V-forsyningen frakobles efter kort tid, når motoren (på trækkøretøjet) er standset.



Med en anhængerstikdåse tilsluttet i henhold til standarden (DIN ISO 11446) på det trækkende køretøj, aflades det trækkende køretøjs batteri ikke, når tændingen slukkes, hvis det glemmes at skifte køleboksen fra 12V-drift.

Vandforsyning

Stillestående vand i vandtanken eller i vandslangerne bliver efter kort tid udrikkeligt.



Inden vandtanken påfyldes, skal den altid tømmes for resterende vand.

Kontroller derfor altid, om vandledningerne og friskvandstanken er rene, før du bruger af vandet. Friskvandsanlægget skal desinficeres og skylles regelmæssigt – før hver tur.

3.1 Generelt

Rammedele og aksler er bestanddele af chassiset. Der må ikke foretages tekniske ændringer, da driftstilladelsen ellers bortfalder!

Tekniske ændringer må kun foretages efter producentens godkendelse.

Af hensyn til færdselssikkerheden skal en campingvogns chassis vedligeholdes lige så omhyggeligt som bilen. Få din Hobby-forhandler til at udføre servicen. Benyt ved udskiftning af materiale kun de af producenten anbefalede originale dele.

Campingvogne er generelt ikke egnet il at blive trukket af lastbiler, små lastbiler, busser osv. **(se 2.1 Tilsigtet anvendelse)**. Ved permanent brug må der regnes med skader.

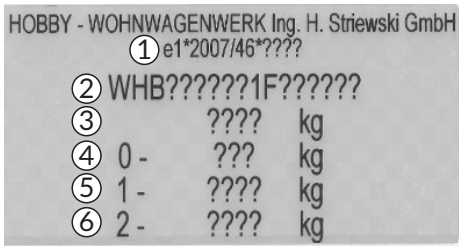
3.2 Køretøjets stelnummer (FIN)

Køretøjets 17-cifrede identifikationsnummer er anbragt foran til højre på trækvangen

Desuden findes FIN på fabriksmærkaten.

Hold venligst FIN-nummeret parat ved hver forespørgsel eller besøg hos din forhandler.

Typeskilt



Hobby-fabriksmærkat

① Godkendelsesnummer
② Køretøjets stelnummer
③ till. totalvægt
④ maks. støttelast
⑤ till. akseltryk aksel 1
⑥ till. akseltryk aksel 2

Typeskiltet må hverken fjernes eller ændres.

Fabriksmærkatet er anbragt på sidevæggen, i højre side ved siden af indgangsdøren.

3.3 Læsning

3.3.1 Generelt

For læsning gælder

- Fordel lasten jævnt mellem venstre og højre side af campingvognen. Tunge ting og genstande, der fylder meget, skal placeres i nærheden af akslerne.
- Hovedvægten må aldrig ligge i campingvognens bagende (risiko for at den slingre).
- Jo lavere campingvognens tyngdepunkt er, jo bedre er dens køreegenskaber og kontrollen i sving.
- Indvendigt placeres bagagen og lette genstande (tøj) i opbevaringsrum.
- Tunge genstande skal sikres således, at de ikke rutsjer væk.

- De anbefalede placeringer af lasten kan ikke altid overholdes konsekvent, fordi opbevaringsrummene er fordelt over hele campingvognen. Tunge genstande opbevares evt. i bilen.
- Døre og luger skal sikres.
- Når campingvognen er færdiglæsset, kontrolleres den tilladte totalvægt og akseltrykkene.

Det maksimale akseltryk, som er angivet i køretøjets registreringspapirer samt den tilladte totalvægt må ikke overskrides.

Overlæsning kan medføre at dækkene svigter eller at de eksploderer! Herved risikerer du at miste kontrollen over bilen, og du vil være til fare for dig selv og andre trafikanter.

Hvis du er usikker på, om du har overlæsset campingvognen, bør du veje den på en offentlig vægt.


Surringsøje

Sikring af lasten

Ved hjælp af surringsøjerne kan genstande sikres mod at forskubbe sig under kørslen ved hjælp af egnede spænderemme (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

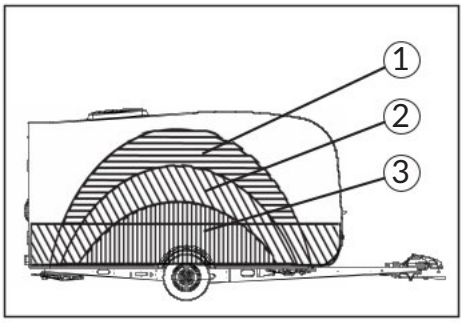
Kontroller altid om surringsøjerne sidder godt fast, før du tager af sted.

Den maks. samlede totalvægt af den bagage, der sikres med surringsøjerne, er **55 kg!**

Det er principielt køretøjets ejer/fører der er ansvarlig for at last, der transporteres, er sikret korrekt. Benyt om muligt hertil godkendte spænderemme.

Benyt aldrig gummiremme. Tænk også på de ekstrem store køredynamiske kræfter, som kan optræde i farlige situationer som f. eks. ved hård nedbremsning.

Bemærk: Med øget vægt i bagenden forringes køreegenskaberne og bremseevnen.



Læsseområder

Læsseområder i campingvognen

- Lette genstande ① som håndklæder og let undertøj.
- Mellemtunge genstande ② som tøj, linned og levnedsmidler.
- Tunge genstande ③, som f.eks. solsejl, bådmotor eller sodavands-/ølkasser.

3.3.2 Kugletryk

Kun en korrekt indstillet støttelast på kombinationen af trækkøretøj og campingvogn giver en optimal kørestabilitet og øger køresikkerheden betydeligt. Kugletryk angiver, med hvilken kraft campingvognens trækstang trykker på køretøjets anhængertræk.

For kugletryk gælder

- Juster kugletrykket, så det er korrekt! Benyt hertil f.eks. en almindelig personvægt, som ved hjælp af en træliste (længde ca. 400 mm) placeres lodret under koblingen. Anhængerens trækstang skal herved være vandret.
- Kontroller kugletrykket før hver tur!
- Det tilladte kugletryk (se punkt 2 eller typeskilt) samt den tilladte totalvægt af trækkøretøj og anhænger må ikke overskrides!

Sådan indstilles kugletrykket korrekt:

1. Find frem til bilens maks. kugletryk (køretøjets papirer, typeskilt, kugletrykskilt).
2. **Det maks. tilladte kugletryk på din Hobby-campingvogn er 100 kg.**
3. Indstil kugletrykket på anhængeren via velovervejet læsning på den laveste af de to værdier. Men udnyt værdien maksimalt.
4. Den laveste værdi af det angivne kugletryk, enten køretøjets eller anhængerens, må ikke overskrides.

3.3.3 Oplysninger om køretøjsvægt og vægtrelaterede angivelser

Lovbestemte regler om køretøjsvægte indeholder Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2021/535 af den 31. marts 2021, der gælder inden for den Europæiske Union.

1. Største teknisk tilladte totalvægt (i læsset tilstand)
"Største teknisk tilladt totalvægt" er den af producenten fastlagte maksimale vægt, som køretøjet må have under kørsel, når den er læsset. Vær opmærksom på, at det kan udgøre en sikkerhedsrisiko under kørslen, når den største teknisk tilladte totalvægt overskrides, og at dette i mange europæiske lande medfører en bødestraf. Vi anbefaler derfor, at køretøjet vejes inden hver kørsel og at det sikres, at den største teknisk tilladte totalvægt overholdes.

2. Vægt i køreklar tilstand
"Vægt i køreklar stand" svarer grundlæggende til vægten af det i henhold til producentoplysningerne tomme standard køretøj. På campingvogne omfatter vægten i køreklar stand køretøjets vægt med standardudstyret iht. producentens oplysninger inkl. væsker, karosseriets vægt, trækstang og dækreparationssæt.

Man skal være opmærksom på, at de i de tekniske data opførte angivelser til vægten i køreklar stand er beregnede værdier fra typegodkendelsesproceduren. De er underlagt lovlige tolerancer på op til ± 5 %, som umiddelbart kan påvirke den resterende vægt af nyttelasten på det individuelle køretøj.

Eksempel:
Vægt i køreklar stand iht. tekniske data: 1.121 kg
Lovlige tolerance på ± 5 %: ± 56 kg
Lovligt margin af vægten i
køreklar stand: 1.065 til 1.177 kg

Fordi de lovlige tolerancer direkte påvirker den resterende vægt af nyttelasten på det individuelle køretøj, skal der allerede ved konfigurering af køretøjet tages hensyn til disse tolerancer.

Eksempel:
Hvis der på køretøjet fra ovenstående eksempel ved vægten i køreklar stand optræder lovlige tolerancer på + 1 %, øges massen i køreklar stand fra 1.121 kg til 1.132,2 kg, hvorved vægten af køretøjets nyttelast reduceres med 11,2 kg.

3. Køretøjets reelle vægt og standard-/ekstraudstyr
"Køretøjets reelle vægt" omfatter vægten i køreklar stand og det ab fabrik monterede ekstraudstyr. "Standardudstyr" betegner den grundlæggende konfigurering af et køretøj, som er udstyret med alle lovbestemte karakteristika. Dette omfatter også alt monteret standardudstyr.

"Ekstraudstyr" betegner alt udstyr, som ikke er indeholdt i standardudstyret og som under producentens ansvar på fabrikken monteres på køretøjet og kan bestilles af kunden. Ikke ekstraudstyr er derimod andet tilbehør, som monteres af producenten, handelspartneren eller kunden selv efter udlevering af køretøjet.

Vær opmærksom på, at montering af ekstraudstyr altid reducerer nyttelastens vægt (sml. ciffer 5.).

4. Maksimalt antal sovepladser
Antallet af sovepladser er på campingvogne afgørende for beregning af den såkaldte mindste vægt af nyttelasten (sml. ciffer 5.).

5. Nyttelastens vægt og mindste vægt af nyttelasten
Nyttelastens vægt beregnes ved at trække vægten i køreklar stand og vægten af ekstraudstyret fra den største teknisk tilladt totalvægt.

Gennemførelsesforordningen (EU) 2021/535 foreskriver for de køretøjer, som HOBBY bygger, en fast "mindste vægt af nyttelasten" for bagage og andre genstande, som ikke hører til det på fabrikken monterede ekstraudstyr. Hermed skal det garanteres, at personlig bagage og forplejning (f.eks. tøj, toilet- og køkkenudstyr, fødevarer, campingudstyr eller legetøj) kan medføres, uden at den største teknisk tilladte totalvægt overskrides.

For campingvognene, der bygges af HOBBY, beregnes denne mindste vægt af nyttelasten ved hjælp af følgende formel:
Mindste vægt af nyttelasten i kg ≥ 10*(n + L)
n = maksimalt antal sovepladser
L – køretøjets længde i meter

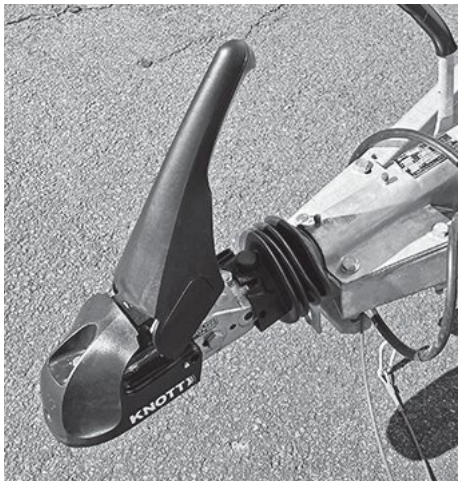
Eksempel:
På en campingvogn med 3 sovepladser og en køretøjslængde på 5,5 m er mindste vægten af nyttelasten 85 kg (10*[3+5,5]).

6. Største tilladte vægt for ekstraudstyr
For at køretøjets største teknisk tilladte totalvægt under hensyntagen til vægten i køreklar stand og den lovbestemte mindste vægtaf nyttelasten ikke overskrides, når der monteres ekstraudstyr, har HOBBY begrænset indbygningen af ekstraudstyr og fra producentens side fastlagt en "største tilladt vægt for ekstraudstyr".

Den beregnes ved at trække vægten i køreklar tilstand og nyttelasten fra den største teknisk tilladt totalvægt.

Fordi vægten i køreklar stand er en beregnet værdi, som er underlagt lovlige tolerancer på op til ± 5 %, og disse tolerancer kan føre til, at den mindste vægt af nyttelasten faktisk underskrides, indregnes ved største tilladte vægt for ekstraudstyr desuden de lovlige tolerancer for en sikkerheds skyld. Der tages desuden hensyn til særlige udstyrskendetegn for landevarianter og særmodeller, som ikke hører til standardudstyret.

3.4 Stabilisatorkobling KS 30



Stabilisatorkobling

Campingvognen er udstyret med en stabilisatorkobling i klassen B50-X, som reducerer campingvognens pendul- og nikkebevægelser. Dette system er i overensstemmelse med ISO 11555-1 og er godkendt til brug op til en maks. hastighed på 100 km/h.

Se venligst den separate betjeningsvejledning og sikkerhedsoplysningerne fra producenten.

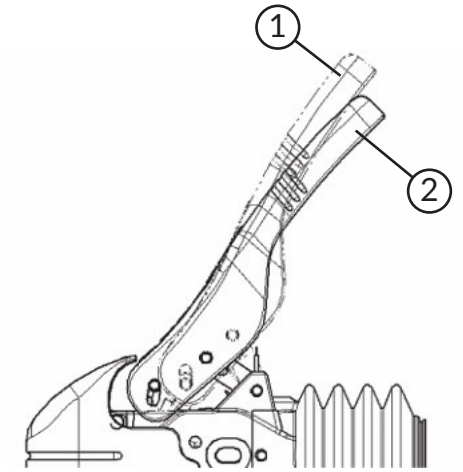
Bemærk: Med en stabilisatorkobling kan de fysiske love ikke sættes ud af kraft.

Hvis grænseværdierne (hastighed og vægtforholdene) overskrides, hører følgerne af den manglende traktion og sideføringskraft ind under førerens ansvar. Til trods for det yderligere sikkerhedstilbud skal man undlade øgede risici.

Stabiliseringseffekten, der kan opnås på køretøjer med anhænger afhænger hovedsagelig af, hvor effektive friktionsbelægningerne i kuglekoblingen er samt anhængerkuglens tilstand. Kontrollér derfor friktionselementerne regelmæssigt for slitage. Friktionselementerne skal være fri for olie og fedt.

Campinvognens kørestabilitet er i høj grad også afhængig af pålæsningen, dæktrykket og dækkenes tilstand.

Ved dacrometbelagte (mat-sølvfarvet korrosionsbeskyttelsesbelægning) samt lakerede koblingskugler skal oplysningerne i **kapitel 11.2 Service og pleje** af trækanordningen iagttages inden første tur.



Åbne og lukke stabilisatorkobling

Forberedelse af tilkobling/frakobling

- For til- eller frakobling skal sikkerhedskoblingen åbnes (håndtag i stilling ①)

Stabilisatorkoblingen må udelukkende anvendes med koblingskugler i klasse A (kugle med diameter på 50 mm iht. ISO 1103) i ECE R55. Sørg for, at din kuglekobling er ubehandlet metal og fedtfri.

Tilkobling

- Hægt afrivningswiren ind i den dertil bestemte ring **(se 3.6 Parkeringsbremse, afsnittet Afrivningsbremse)**.
- Den åbnede sikkerhedskobling sættes på køretøjets anhængertræk. Ved tryk nedefter, som regel er støttelasten tilstrækkelig, lukkes kuglekoblingen automatisk (håndtag i stilling ②).
- Sæt det 13-polet stik på iht. gevindet med en drejebevægelse.
- Fastgør næsehjulet **(se 3.5 Næsehjul)**.

På tilkoblet campingvogn må man ikke stige op på trækstangen. Campingvognens og/eller trækkøretøjets maks. kugletryk kan blive overskredet og kombinationen knække.

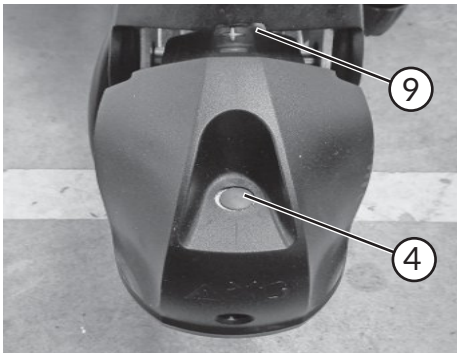
Brug kun ragergrebene til at flytte vognen **(se 2.7 Efterkørslen)**, aldrig grebet på sikkerhedkoblingen KS 30.

Campingvognen må ikke løftes i koblingen!

Ved højere kugletryk kan man gøre til- eller frakoblingen lettere ved at bruge næsehjulet.

Grib ikke ind i den åbne stabilisatorkobling! Lukkemekanismen kan udløse og medføre kvæstelser på hænderne.

Ved kørsel skal stabiliseringen være aktiveret!



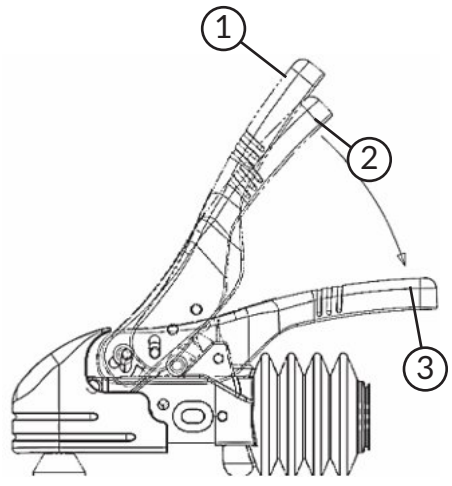
Signaltap og position slidindikator

Kontroller tilkoblingen

- Kuglekoblingen er lukket, når håndtaget står på ② eller ③ og signaltappens grønne cylinderflade på indikatoren oppe på kuglekoblingen ④ kan ses.

Hvis KS 30 ikke tilkobles korrekt på anhængertrækkets kugle, kan campingvognen løsne sig fra køretøjet. Efter tilkobling skal signaltappens grønne cylinderflade kunne ses! Åbn ellers koblingen endnu engang og tilkobl korrekt.

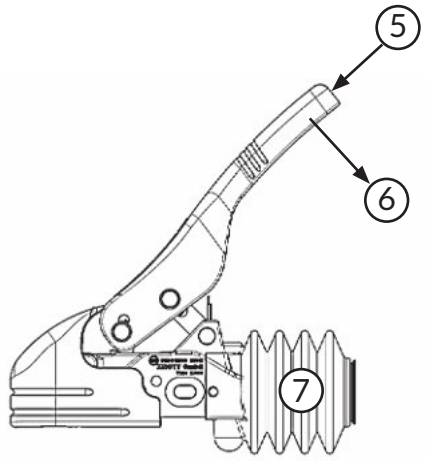
Hvis næsehjulet drejes ned må trækkuglens kobling ikke længere kunne løsnes fra koblingskuglen.



Aktiveret stabilisator

Aktivering af stabiliseringsanordningen

- Hertil skal håndtaget fra lukket stilling ② trykkes ned til anslaget, stilling ③. Herved spændes en fjederpakke, som via styretappen trykker kalotten med friktionselementerne mod kuglen. Betjeningshåndtaget ligger derved nogenlunde parallelt med trækstangens akse.



Nemmere aktivering

- Fordi der kræves en vis kraftanstrengelse for at aktivere stabilisatoren, anbefales det, som vist på den angivet illustration, først at aktivere en kraft i retning ⑤ og efterfølgende den egentlige spændkraft i retning ⑥.

Udkobling af stabiliseringsanordningen

- Træk betjeningshåndtaget langsomt op henover dødpunktet, således at det automatisk hopper i position ②.

Ved tilkoblet stabilisatoren skal betjeningshåndtaget ved kørsel være fri for køretøjs- eller påmonteringsdele. Det betyder, at KS 30 ikke må kollidere med håndbremsehåndtaget eller andre påmonteringsdele, når trækstangen skubbes ind og drejes samtidig.

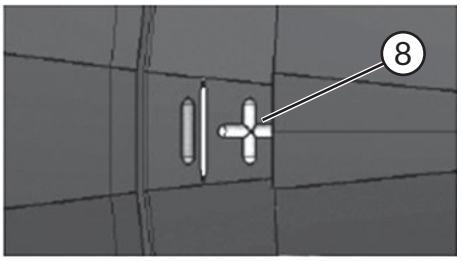
Der må ikke køres, når stabilisatoren er deaktiveret!

Frakobling

- Løsn påløbsanordningen, så manchettet ⑦ strækkes ud.
- Træk parkeringsbremsen og sikr campingvognen evt. med kile.
- Træk 13-polet stik af og løsn så afrivningswiren.
- Træk håndtaget langsomt bagud og efterfølgende opad i stilling ②, for at deaktivere stabilisatoren.
- Løft håndtaget videre indtil anslaget i stilling ①, så koblingen åbnes fuldstændig. Hold håndtaget fast i denne stilling.
- Når næsehjulet er drejet ud, kan campingvognen skilles fra det trækkende køretøj.

Campingvognen må kun afkobles på vandret undergrund, aldrig i områder med stigninger eller hældninger.

Hvis campingvognen ikke benyttes i en længere periode, bør den stå med lukket kuglekobling.



Friktionsbelægningernes slidindikator

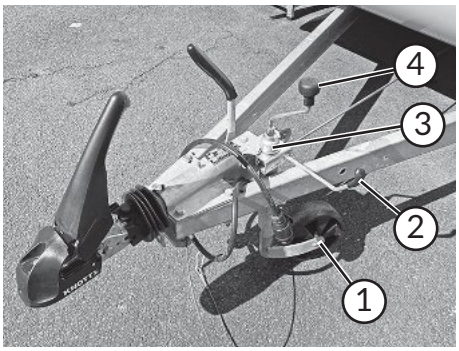
Kontrol af stabilisator

Eftertilkoblingogaktiveringafstabilisatorenkanfriktionselementernes tilstand kontrolleres oppefra ⑨:

- Hvis slidindikatoren⑧ er i det grønne "+"-område, er friktionsbelægningerne i en god slidtilstand.
- Hvis indikatoren står på samme højde som skillelinjen, skal friktionselementerne udskiftes **(se kapitel 11.2 Trækanordning)**.
- Hvis indikatoren er i det røde "-"-område, virker stabiliseringsfunktionen ikke længere. Friktionselementerne skal udskiftes omgående. Tempo-100-godkendelsen bortfalder. Der må ikke køres med campingvognen, indtil friktionselementerne er udskiftet.

Samtidig med at friktionselementerne skal udskiftes/fornyes, skal koblingskuglens tilstand på trækkøretøjet ligeledes kontrolleres. Ved nye friktionsbelægninger opnås optimal dæmpning efter en vis indkøringsfase.

3.5 Næsehjul



Drej næsehjul op og sikre det

Dreje næsehjulet op og sikre det

- Campingvognen kobles til det trækkende køretøj og næsehjulet ① justeres samtidigt, så det vender mod bagenden af bilen.
- Løsn knebelskruen ②.
- Træk spindelrøret ③ så langt op som muligt.
- Stram knebelskruen ②.
- Drej næsehjulet så langt op som muligt ved at dreje håndsvinget ④ mod urets retning og fikser det, så det ikke kan dreje sig.

⚠ Under kørslen skal næsehjulet altid være drejet helt op og sikret.

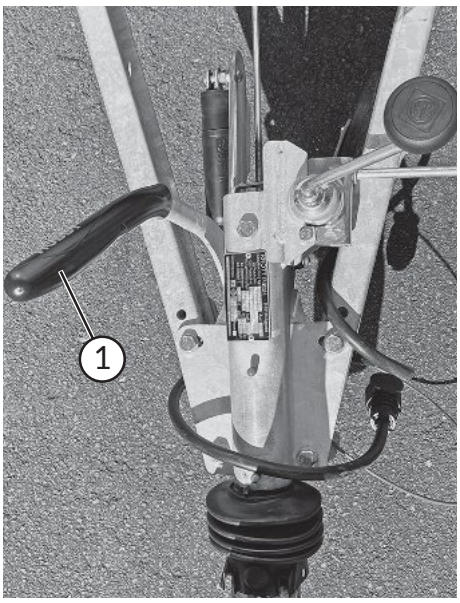
Sænke næsehjulet

- Løsen knebelskruen ②.
- Sænk spindelrøret ③ indtil næsehjulet er 70 mm over jorden.
- Stram knebelskruen ②.
- Sænk næsehjulet ved at dreje håndsvinget ④ i urets retning indtil hjulet rører jorden.
- Kobl campingvognen fra det rækkende køretøj og drej evt. næsehjulet fra bilen.

⚠ Den maks. vægt, hvormed støttehjul og klemmekanisme må belastes, svarer til det maks. tilladte kugletryk (100 kg).

3.6 Håndbremse

Bremsernes komponenter, især påløbsanordningen, transmissionsanordningen og hjulbremsen er kontrolleret iht. EUs direktiver og må kun anvendes i den godkendte kombination. Hvis De ændrer bremseanlæggets komponenter, bortfalder typegodkendelsen. Ændringer er kun mulige med producentens tilladelse.



Parkeringsbremse

Parkering eller henstilling af det samlede køretøj

Når hele køretøjet parkeres eller stilles hen, skal campingvognens håndbremse trækkes.

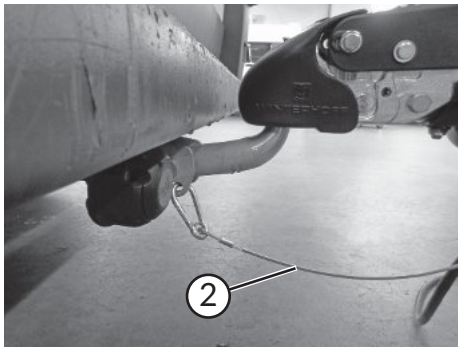
Aktivere

- Træk håndbremsearmen ved grebet ① op til stopanslaget. Bremsen aktiveres gennem gastrykfjederen.

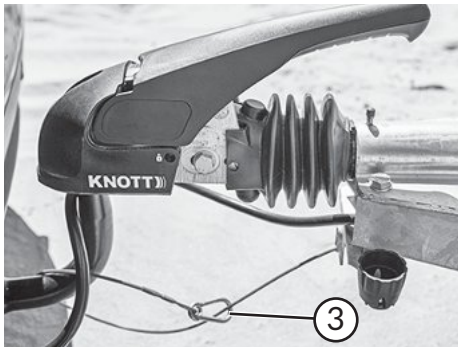
Løsne

- Håndbremsehåndtaget trykkes fremad i udgangspositionen.

⚠ Når campingvognen parkeres, mens den bevæges bagud, skal håndbremsehåndtaget slå om i slutstillingen ud over dødpunktet, så parkeringsbremsen opnår sin fulde virkning.



Fastgørelse af sikkerhedsbremsen ved hjælp af en ring på anhængerkoblingen



Fastgørelse af sikkerhedsbremsen uden ring

Sikkerhedsbremse

Vær opmærksom på evt. nationale regler til fastgørelsen af sikkerhedsbremsen.

Sikkerhedsbremsen er kombineret med håndbremsen. Hvis campingvognen fejlagtigt løsnes fra det trækkende køretøj, strammes håndbremsen ved at sikkerhedswiren ② trækker i den/trækker den ud over dødpunktet. Håndbremsen aktiveres, og der sker en nødbremsning af campingvognen. Det forhindrer, at campingvognen kører videre uden at bremse, efter at den er frakoblet bilen.

For at fastgøre sikkerhedswiren på trækkøretøjet hænges karabinhagen ind i den dertil bestemte ring (placering afhængig af trækkøretøjets model). Hvis der ikke forefindes en ring, læg sikkerhedswiren én gang rundt om anhængerkoblingen, lav en sløjfe og fastgør karabinhagen direkte på wiren **(se foto ③)**.

Vær ved en evt. udskiftning af karabinhagen opmærksom på at udskifte den med en af samme type. Din Hobby Caravan er som standard udstyret med en brandværns-karabinhage. En såkaldt fjederhage må ikke anbringes direkte på ringen, fordi den kun som lukning af en sløjfe har tilstrækkelig kraft til at trække bremsen fuldstændigt.

Sikkerhedswiren skal fastgøres til bilen før kørsel.

3.7 Påløbsanordning og hjulbremser

Påløbsbremsen består af påløbsanordningen, en transmissionsanordning til hjulbremserne. Når campingvognen presses mod bilens træk, bremser den automatisk. Dvs. at påløbsbremsen fungerer uafhængigt af bilens bremsesystem. Den derved opståede bremsekraft afhænger hovedsageligt af intensiteten af bilens opbremsning og campingvognens læsningstilstand. En støddæmper med en defineret reaktionstærskel, som er indbygget i påløbsanordningen, sørger på den ene side for, at campingvognen blødt rammer bilens træk og forhindrer på den anden side, at campingvognen bremser, hvis bare man slipper gaspedalen en smule eller skifter gear på det trækkende køretøj.

Kontrol af påløbsanordningen

Vi anbefaler, at der foretages en funktionskontrol før hver kørsel.

1. Hvis trækstangen ved trukket håndbremse kan skubbes mere end halvt ind (ca. 5 mm), skal bremseanlægget omgående efterjusteres i et autoriseret værksted.

2. Træk håndbremsen op og skub campingvognen så langt tilbage, at håndbremsens håndtag slår helt om. Skub efterfølgende stabilisatorkoblingen ind i påløbsanordningen. Trækstangen skal via gaspuden i den hydrauliske dæmper automatisk køre ud i udgangsstillingen igen. Hvis dette tager længere end 30 sek., skal påløbsanordningen kontrolleres i et autoriseret værksted.

Hjulbremser

Alle campingvognsmodeller har en automatisk efterjustering af bremsen, belægningens slitage udlignes automatisk.

- Den regelmæssige efterjustering af bremsen bortfalder.
- Efterjusteringen deaktiveres automatisk, når der bakkes.

Men selvom bremsen efterjusteres automatisk, er hjulbremsernes belægninger generelt sliddele. Belægningernes tilstand skal derfor kontrolleres for hver 5000 km eller senest efter et år. Den visuelle kontrol foretages via de små kighuller på bagsiden af hjulbremsen.

Hvis trækstangen ved kontrol af påløbsstangen kan skubbes mere end 45 mm ind, skal man opsøge et autoriseret værksted.

Alle campingvogne skal til et første eftersyn efter 500 km på et autoriseret værksted **(se også 11.3 Bremser)**.

- Sørg ved kørsel ned ad bakke for, at bremserne køles tilstrækkeligt.
- Sæt bilen i lavt gear og kør langsomt ned ad bakken.
- Stræk det sammenkoblede køretøj så ofte som muligt, for at undgå at påhænget hele tiden løber på.
- Gør brug af parkeringspladser og lign. for at afkøle bremserne.

Se også den separate vedlagte brugsanvisning fra aksel-/bremseproducenten (Knott).

3.8 Elektronisk stabiliseringsstystem (ETS Plus)*

ETS Plus er et sikkerhedssystem til campingvogne fra mærket Hobby med mekanisk påløbsbremse, som kan eftermonteres.
Systemet registrer automatisk eventuelle kritiske svingninger og bremser vognen nænsomt, til denne kører normalt igen.

Ved montering af ETS Plus kræves ingen særskilt fremstilling til syn.

ETS Plus-system indikerer med en LED på trækstangen, om forbindelsen til trækkøretøjet er korrekt. ETS Plus starter en selvtest efter påkobling. Efter ca. 3 sekunder skifter LED'en til grøn. Vogntoget er nu klar. Se også den separate brugsanvisning fra producenten.



- Kontroller lysdioden (LED) på ETS Plus, inden kørsel.
- ETS Plus fungerer i temperaturområdet mellem -20 °C og op til 65 °C.
- Styringsenheden på ETS Plus må ikke åbens - **Klemningsfare!**
- Konstantplus på trækkøretøjets 13-polede stikdåse skal mindst være sikret med en 15 A-sikring og højest 20A.
- Den øgede sikkerhedsfølelse ved brugen af ETS Plus, må ikke mindske din agtpågivenhed under kørsel. Kørehastigheden skal altid tilpasses vejr-, kørebane- og trafikforholdene.
- ETS Plus kan heller ikke sætte de fysisk fastlagte grænser ud af kraft. Husk på det ved våd eller glat kørebane.
- Campingvogne med højt tyngdepunkt kan vælte, inden de begynder at svinge ukontrolleret rundt.
- Der må ikke udføres / være udført usagkyndige ændringer på bremseanlægget. Dette kan påvirke funktionen af ETS Plus.

Hvis LED'en på ETS Plus ikke vedvarende skifter til grøn, så vær opmærksom på følgende tabel:

LED-indikator	Betydning	Afhjælpning
Grønt blinkende (hurtigt) **x_x_x_x**	Bremseindgreb eller selvtest (kørsel kan fortsættes)	-
Grønt blinkende (korte impulser) **x___x___**	I energisparemodus (kørsel kan fortsættes)	Efter ca. tre sekunders kørsel skiftes systemet til driftsklar.
Grønt blinkende (langsomt) **xxx__xxx__**	System eller bremser for varmt (kørsel kan fortsættes)	Kør forsigtigt videre. Efter 120 sekunders køling er den driftklar igen
Rødt blinkende **_x_____**	Elektrisk forsyningsfejl (f.eks. løs forbindelse eller spænding for lav) (kørsel kan fortsættes forsigtigt)	• Kontrol af (stik-)kabelføring. • Systemet afbrydes i 20 min. og tændes efterfølgende. Ingen afhjælpning: Kontakt forhandleren/autoriseret værksted.
Rødt blinkende **_x_x_____**	Mekanisk fejl (f.eks. ingen bremsewire tilsluttet / bremser slidt kraftigt / system monteret forkert) (kørsel kan fortsættes forsigtigt)	• Visuel kontrol af bremseanlægget/montering af ETS Plus/kontroller indstillingen af bremseanlægget. • Systemet afbrydes i 20 min. og tændes efterfølgende. Ingen afhjælpning: Kontakt forhandleren/autoriseret værksted.
Rødt blinkende **_x_x_x___**	Fejl i centralenheden (f.eks. parkeringsbremse trukket/ bremsestænger spændt ved montering) (kørsel kan fortsættes forsigtigt)	• Løsn evt. parkeringsbremsen (påløbsanordningen skal hertil være kørt helt ud). • Løsn evt. indstillingen af bremsestængerne. • Systemet afbrydes i 20 min. og tændes efterfølgende. Ingen afhjælpning: Kontakt forhandleren/autoriseret værksted.
LED'en lyser ikke	ETS Plus er ikke aktiveret (kørsel kan fortsættes forsigtigt)	• Træk 13-polet anhængerkabel af trækkøretøjet. • Visuel kontrol stik og kontakter. • Kontroller, om der er strøm i stikkontakten. • Sæt 13-polet anhængerkabel på trækkøretøjet. Ingen afhjælpning: Kontakt forhandleren/autoriseret værksted.

4.1 Hjul

For hjulmøtrikker gælder:
På nye køretøjer samt efter hver afmontering/montering skal hjulskruer og møtrikker strammes efter de første 50 km og endnu en gang efter 100 km.

For din sikkerheds skyld må der ikke anvendes andre hjul eller befæstelsesmidler end de originale. Derefter skal det kontrolleres, at hjulbolte- og møtrikker er strammet korrekt.

Tilspændingsmomenter for hjulmøtrikker og -skruer:

Fælge	Hjulbolte	Tilspændingsmoment
Stålfælge	M12 x 1,5 x 24	110 Nm
Letmetalfælge	M12 x 1,5 x 28	120 Nm



Tilspændingsmomenter skal kontrolleres for hver 5000 km eller mindst én gang om året.

4.2 Dæk

I registreringsattesterne del I og II er der nu kun angivet én dækstørrelse. Den passer ikke altid sammen med den dækstørrelse, der er monteret på køretøjet. I CoC (Certificate of Conformity) er der opført forskellige dæktyper.

Der må kun anvendes andre dæk, hvis de har en producentgodkendelse til din campingvogn.

Kontakt venligst din forhandler, hvis du har spørgsmål.

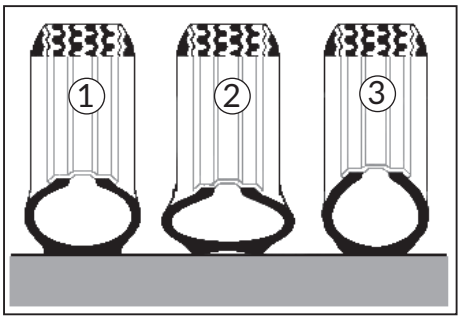
- Dækkene kontrolleres regelmæssigt for jævn profilslitage, profildybde og udvendige beskadigelser.
- Anvend altid dæk af samme type og udførelse (sommer- eller vinterdæk).
- Kør nye dæk forsigtigt til på de første 100 km, så de kan udvikle en god vedhæftningsevne.

Dækskånende kørsel
- Undgå hård opbremsning og hurtig acceleration.
- Undgå lange ture på dårlige veje.
- Kør aldrig med overlæs.

4.3 Dæktryk

For kontrol af dæktrykket gælder

- Hver 4. uge, mindst hver 3. måned og inden hvert brug skal dæktrykket kontrolleres og korrigeres.
- Kontrollen skal foretages med kolde dæk.
- Når dæktrykket kontrolleres eller justeres på varme dæk, skal trykket være 0,3 bar højere end på kolde dæk.
- Hvis man ikke kan undgå at køre med et for lavt dæktryk (fra campingpladsen til næste tankstation) må den maksimale hastighed ikke ligge over 20 km/h.



Forskellige dæktryk

For dæktrykket gælder

- Korrekt dæktryk ①
- For lavt dæktryk ②
- For højt dæktryk ③

Et for lavt tryk medfører overophedning af dækket. Det kan medføre alvorlige skader på dækket.

Et for højt dæktryk medfører øget slitage på løbefalden og kan medføre beskadigelser på hjulophænget.



Klistermærke dæktryk

Det korrekte dæktryk kan du finde i tabellen "**Dæktryk" i kapitel 13 "Tekniske data"** eller på klistermærkerne på hjulskærmene.

4.4 Profildybde og dækkenes alder

Udskift dækkene senest, når profildybden kun er 1,6 mm.

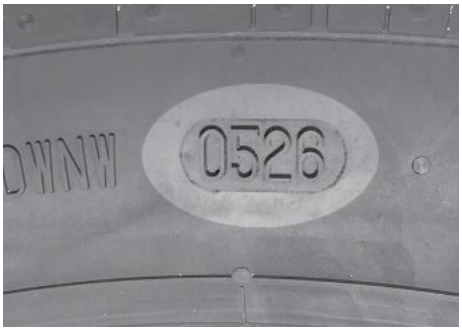
Minimumsmønsterdybden giver kun et minimum af køresikkerhed!

Dæk må ikke byttes om på kryds, dvs. at dækkene i højre side ikke må flyttes over i venstre side og omvendt.

Dæk ældes også, hvis de benyttes for lidt eller slet ikke.

Anbefaling fra dækproducenten

- Udskift dækkene efter 6 år, uafhængigt af profildybden.
- Undgå kraftige stød mod kantsten, vejhuller og andre større ujævnheder.



DOT-nummer

Dækkenes alder

Dæk bør ikke være ældre end 6 år. For det første taber campingvognen efter denne tid tempo-100-forudsætningen, for det andet bliver materialet porøst gennem lange standtider og ældning. Det firecifrede DOT-nummer på siden af dækket (se evt. på indersiden) angiver produktionsdatoen. De første to cifre står for produktionsugen, de sidste to cifre for produktionsåret.

Eksempel:
DOT 0526 betyder uge 05 i fabrikationsåret 2026.

4.5 Fælge

Benyt kun de fælge, som er angivet i vognens papirer. Hvis du vil benytte andre fælge, skal du være opmærksom på følgende punkter.

For brugen af andre fælge gælder

- Størrelse
- udførelse
- indpresningsdybde og
- bæreevne skal være tilstrækkelige til den tilladte totalvægt.
- Hjulmøtrikken skal svare til fælgenes udførelse (kugle- eller keglebund).

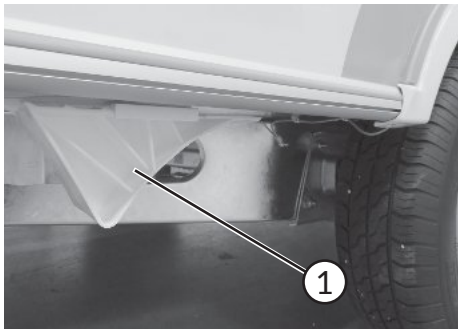
Ændringer er kun mulige med producentens godkendelse.

For hjulmøtrikker gælder

Hjulbolte til alle 14" stålfælge og alle alufælge : **Keglebund**

Ved udskiftning af fælge (stål -> alu/alu -> stål) skal man ubetinget sørge for at bruge de rigtige hjulmøtrikker!

4.6 Hjulskift

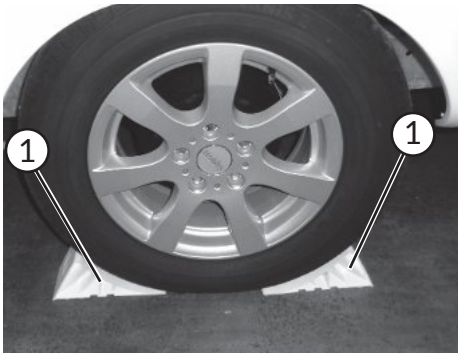


Underlagskiler

Forberedelse af hjulskift

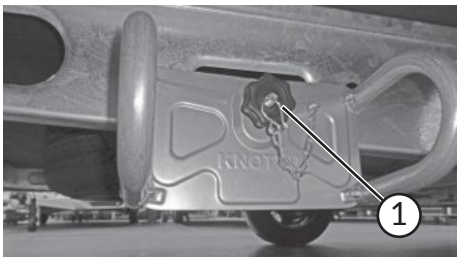
- Gennemfør om muligt kun hjulskift, når campingvognen er påhængt bilen.
- Parkér så vidt muligt køretøjet på en plan og solid undergrund.
- Træk håndbremsen.
- Ved punktering på offentlig vej skal katastrofeblink tændes og stedet sikres med advarselstrekant.
- **Bilen:** Træk håndbremsen, sæt køretøjet i gear, stil hjulene ligeud eller sæt gearstangen i position "P" på automatgear.
- **Campingvogn:** Træk håndbremsen, støttehjulet forbliver i kørestilling, stabiliseringsanordningen deaktiveres **(OBS: må ikke åbnes helt).**
- Tag stopklodserne ① ud.

Hvis der er en trækstangskasse* på campingvognen, er stopklodserne anbragt i højre og venstre side af kassen.



Placer kilerne ved hjulet

- Læg kiler① foran og bagved det intakte hjul, for at sikre campingvognen.



Skruesikring på reservehjulsholder

Reservehjul*

Reservehjulet er anbragt på en holder under campingvognen.
For at kunne tage reservehjulet ud, skal campingvognen kobles af og stilles på næsehjulet, så campingvognens bagende hæves.



Reservehjulsholder på længdedrager

Tage reservehjulet ud

- Kobl campingvognen af og stil den op.
- Løsn skruesikringen ①.
- Hægt reservehjulets holder ud af længdedrageren ②.
- Holderen nedsænkes forsigtigt.
- Løsn sikringsskruen fra reservehjulet.
- Tag reservehjulet ud af holderen.

Hvis campingvognen har Alu-fælge skal man ved montering af et reservehjul på stålfælg være opmærksom på at benytte de hjulmøtrikker, som passer til fælgen.

Udtagning af reservehjulet kræver lidt snilde og kraft. Tilkald evt. autohjælp, som hjælper med udtagning og montering.

Hjulskift

- Hvis jorden er blød, læg et stabilt underlag under (rulle)donkraften*, f.eks. en træplade.
- Anbring en egnet (rulle)donkraft* eller en donkraft fra firmaet KNOTT på akslen i nærheden af flangen.
- Løsn hjulmøtrikkerne en omdrejning, inden campingvognen løftes med donkraften, men drej dem ikke længere ud.
- Løft køretøjet, til hjulet befinder sig 2 til 3 cm over jorden.
- Anbring (rulle)donkraften* på ny, hvis den bliver skæv, når den klodses op.
- Fjern møtrikkerne og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet og ret det til.
- Skru hjulmøtrikkerne ind og spænd dem let over kors.
- (Sænk (rulle)donkraften* og fjern den.
- Spænd møtrikkerne ensartet med en hjulnøgle.Den korrekte værdi for tilspændingsmomentet for møtrikkerne er ved stålfælge 110 Nm og ved alufælge 120 Nm.
- Løsn håndbremsen og genaktivér stabiliseringsanordningen.



Efter hjulskift skal hjulmøtrikkerne efter 50 km kontrolleres for, om de sidder fast, og eventuelt efterspændes.

Hvis campingvognen løftes op i chassiset er det ikke altid sikkert, at (rulle)donkraften* anbringes lige og skridsikkert. Dette kan resultere i, at den rutsjer ned eller bilens indstigningsplade drejer væk. Vi anbefaler derfor, at løfte campingvognen på akslen (i nærheden af flangen) enten med en rulledonkraft* eller ved hjælp af en KNOTT-donkraft*.

Hvis (rulle)donkraften* placeres andre steder, kan det føre til skader på køretøjet eller endda til ulykker, hvis køretøjet skulle falde ned!

(Rulle)donkraften* er kun beregnet til hjulskift. Den må ikke bruges i forbindelse med arbejde på køretøjet! **Livsfare!**

Støttebenene må ikke anvendes som donkraft*!



Der bør altid forefindes et reservehjul, der er parat til brug. Få derfor udskiftet det defekte hjul omgående.

4.7 Dækreparationssæt



Dækreparationssæt



Reparationssættets komponenter

Alle modeller er som standard udstyret med et dækreparationssæt.

Dækreparationssættet må ikke benyttes, hvis dækket er beskadiget på grund af kørsel uden luft. Små stikskader (op til 6 mm), især i dækkets køreflade, kan tætnes med reparationssættet. Fremmedlegemer (f.eks. en skrue eller et søm) må ikke tages ud af dækket. Reparationssættet kan anvendes ved udvendige temperaturer fra -30°C op til +70°C.

Der kan kun gennemføres en foreløbig reparation ved hjælp af dækreparationssættet. Dækket skal hurtigst muligt kontrolleres og repareres ved faguddannet personale. Vær også opmærksom på producentens betjeningsvejledning.

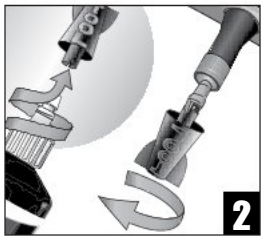
Dækreparationssættet har en holdbarhedsdato. Vær opmærksom på udløbsdatoen! Ved udløbne sæt garanteres ikke for fejlfri funktion.

Minuten.



Positionér dækket

1 Drej dækket således, at ventilen ligger i øverste dækhalvdel.



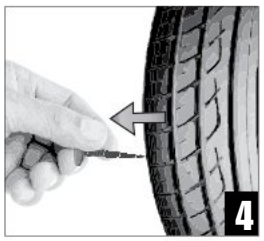
Skru ventilkernen af

2 Skru ventilkappen af og skru ventilkernen langsomt ud med den medfølgende ventilnøgle, hold herved hele tiden fast i ventilkernen.



Luk luften ud

3 Luk luften helt ud af dækket.



Fjern fremmedlegemer

4 Om muligt, fjern fremmedlegemer fra dækket.



Skub slangen på dækkets ventil

5 Ryst flasken med dæktætningsvæske. Skru den hvide kappe på flasken, sæt så påfyldningsslangen på, og forbind med ventilen. Fyld så den anbefalede mængde af dæktætningsvæske på.



Skru ventilkernen fast

6 Træk påfyldningsslangen af. Sæt ventilkernen ind igen ved hjælp af ventilnøglen, og skru den fast.



Pump luft i dækket

7 Skru luftslangen på dækkets ventil. Tilslut strømtilslutningskablet til cigarettænderen. Tilkobl kompressoren på On-/Off-knappen. Sluk kompressoren igen, så snart det korrekte dæktryk er nået. Fjern efterfølgende strømtilslutningskablet, og skru luftslangen af. Sæt ventilkappen på igen.

Kompressoren må ikke være tændt uafbrudt i mere end 10 minutter! **Risiko for overophedning!** Lad kompressoren køle af i 25 minutter, inden den tilkobles igen. Fortsæt straks turen, så tætningsmidlet kan fordele sig i dækket. **Der må max. køres 80 km/h. Kør forsigtigt, især i sving.**

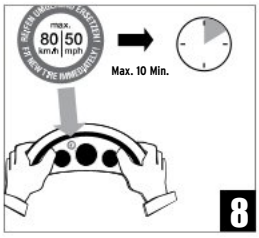
Hvis dækket er helt fladt, kan det ske, at den løsner sig fra fælgen og der slipper luft ud, når dækket pumpes op. Løft i så fald campingvognen med en (rulle)donkraft*, inden dækket pumpes op.

Fare for ulykker: Hvis det nødvendige lufttryk stadig ikke kan opnås, er dækket for stærkt beskadiget. I så fald kan dækreparationssættet ikke give den nødvendige tætning. Kør derfor ikke videre. Underret en servicestation eller en døgn-service.

Kompressoren bliver varm under brugen. F**orbrændings-fare!**

Under brugen må trækkøretøjets motor ikke køre. Håndbremsen skal være trukket.

Kompressoren skal opbevares uden for børns rækkevidde!



Anbring mærkaten godt synligt

8 Stop efter 3 km kørsel for at kontrollere forseglingen og dæktrykket. Anbring det medfølgende klistermærke på indersiden af trækkøretøjets forrude. Kør forsigtigt videre til nærmeste værksted og få skiftet dækket.

Fare for ulykker: Lad dækket udskifte på den næste servicestation.

5.1 Ventilation og udluftning



Tvungen ventilation i gulvet



Tvungen ventilation af taglugen

For ventilationen gælder
Den rigtige ventilation og udluftning af campingvognen er en forudsætning for et behageligt klima. I din autocamper er der indbygget tvangsudluftninger i gulvet ① og udluftninger i taglugerne, og deres funktion må ikke blokeres.

Sikkerhedsudluftningsåbningerne må ikke lukkes, heller ikke delvis.

Hold rister og afdækninger rene og fri for støv.

Vi anbefaler at åbne taglugerne, når campingvognen anvendes som bolig.

Ved madlavning, vådt tøj osv. opstår der vanddamp. Hver person udskiller i løbet af en time op til 35 g vand. Derfor skal man, alt efter relativ luftfugtighed, sørge for yderligere ventilation og udluftning via vinduer og tagluger (se også kapitlet 11.6 Udluftning).

5.2 Åbne og lukke døre

Nøgler

Sammen med campingvognen udleveres to nøgler, som passer til indgangsdøren og låget på drikkevandstanken.

Indgangsdør

Indgangsdøren er Deres flugtvej i nødsituationer. Bloker derfor aldrig døren inde- eller udefra!

Under kørslen skal indgangsdøren altid være lukket og låst.

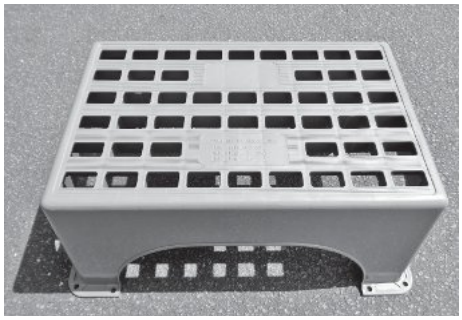


Håndtag indgangsdør

Indgangsdør ude

Åbne døren
- Drej nøglen til venstre, indtil du kan høre at låsen låses op.
- Drej nøglen til den står vandret, og træk den ud.
- Træk i dørhåndtaget.
- Åbn døren.

Låse døren
- Luk døren.
- Drej nøglen højre om, til du hører at den er låst.
- Drej nøglen til den står lodret, og træk den ud.



Trin

Trin

Vigtigt ved ud- og indstigning

- Stil trinnet foran campingvognens indgangsdør.
- Sørg for at trinnet står på et fast underlag, hvorved det forhindres i at vælte.

Vær opmærksom på trinhøjden kan variere, og at udstigningen sker på at trinhøjden et fast og jævnt underlag. Trinnet må belastes med maks. 200 kg.



Indgangsdør

Indgangsdør inde

Gennemgående indgangsdør

Åbne døren

- Tryk håndtaget ① ned og åbn døren udad.

Lukke døren

- Træk døren i håndtaget ② hen til dørkarmen igen, indtil det tydeligt kan høres og føles, at den er lukket.



Låse håndtaget

Løft døren indefra

- Løft håndtaget ① ca. 45 ° op.

I denne position er døren låst og kan udefra kun åbnes med nøglen til indgangsdøren.



Todelt bagsmæk

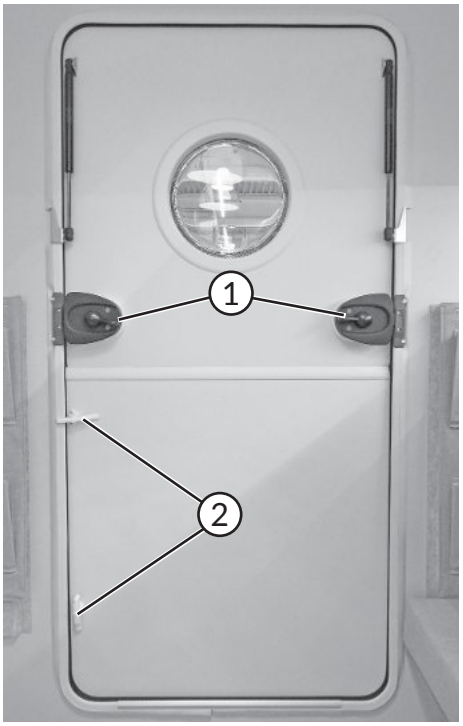
Todelt bagsmæk udvendig

Klappen foroven og døren forneden kan kun åbnes og lukkes indefra.

Risiko for at komme til skade! Bagsmækken er på grund af den høje placering på campingvognen ikke egnet til at stige ind og ud af campingvognen!


Klap udelt åben


Klap todelt åben



Todelt bagsmæk indvendig

Todelt bagsmæk indvendig

Åbn klappen foroven
- Tryk håndtagene ① ned, og vip klappen op og udad.

Luk klappen foroven
- Træk klappen i håndtaget hen til karmen igen, indtil det tydeligt kan høres og føles, at den er lukket.

Åbn klappen forneden
- Drej drejelåsene ② i lodret stilling, og vip klappen op mod højre side.

Luk klappen forneden
- Træk klappen i håndtaget hen til karmen igen, drej drejelåsene ② i vandret stilling.


Holdeanordning med modstykke

Dørholder til døre og klapper

Indgangsdøren og nederste del af bagsmækket kan kun fastgøres ved hjælp af dørholdere på campingvognens ydervæg.

Fastgøre i holdeanordningen
- Åbn døren/klappen helt.
- Tryk den tap, som er anbragt på døren/klappen, ind i modstykket på campingvognens ydervæg.Kontroller, at den går i indgreb.

Løsne holdeanordningen
- Træk tappen ud af modstykket.

Døre og klapper skal altid lukkes, inden kørslen påbegyndes.


Afdækningsklapper

Afdækningsklapper

Overdækninger dækker adgangen til vand- eller elektriske komponenter, f.eks.:

Drikkevands-påfyldningsstuds

CEE-Außensteckdose

Åbne
- Låget åbnes ved at tage fat nederst på klappen og løfte ud i den.

Lukke
- Låges ved at klappe den ned.

Betjeningen af de enkelte komponenter finder du i de pågældende kapitler Vand **(kapitel 8)** og Elektrisk system **(kapitel 7)**.

Dækslet skal være lukket under kørsel.

Fyld aldrig andre væsker end vand (f.eks. diesel, olie eller rengøringsvæske) ind i drikkevandstanken.

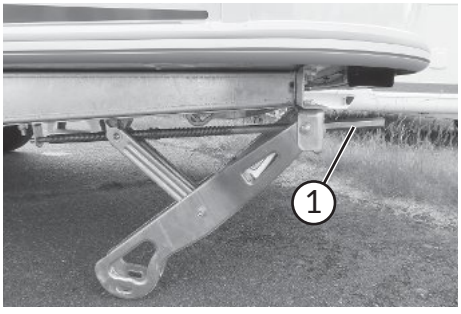
5.3 Støtteben


Drej støtteben ind og ud

Støttebenene er anbragt bagved og foran under campingvognen. Støttebenene er forberedt til Knott-nivelleringssystemet*. Dette kan købes hos specialforhandlere.

Støttebenene drejes ud
- Opstil så vidt muligt køretøjet vandret.
- Ved et blødt underlag skal man lægge noget under støttebenene for at sikre campingvognen mod at synke ned.
- Sæt håndsvinget på spindlen ① og drej støttebenene ud.

Støttebenene må kun benyttes til at støtte, ikke til at rette til eller at løfte.



Afstøttet campingvogn

Tilbageskruning af støttebenene
- Støttebenene drejes med håndsvinget ind til vandret position.

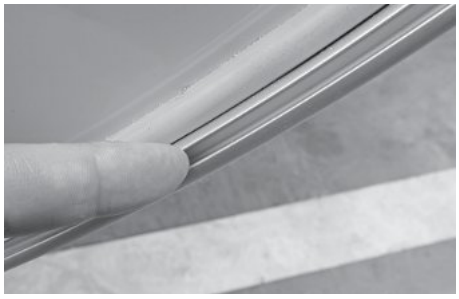
Håndsvinget til støttebenet er anbragt i klædeskabet eller i trækstangskassen*.

Drej altid støttebenene ind inden kørsel!

5.4 Tag

Gå ikke op på taget af BEACHY!

5.5 Skinne til solsejl



Skinne til at trække solsejlet ind

Solsejlets vulstbånd kan trækkes ind i forteltskinnen i begge sider af campingvognen både foran og bagi.

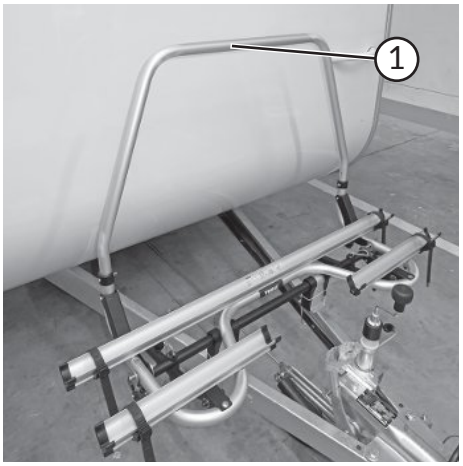
- Solsejlet er en solafskærmning, ikke en afskærmning mod al slags vejr.
- Før afgang skal solsejlet altid være kørt helt ind og sikret.



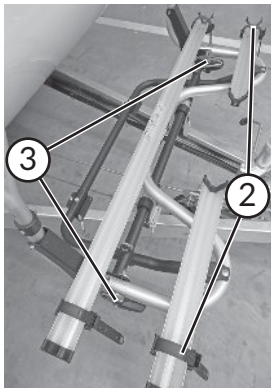
"BEACHY"-solsejl

Hjulskærmen har en integreret skinne, så du kan trække en hjulafskærmning* ind.

5.6 Cykelholder*



Cykelholder på trækstangen





Åben



Lukket

Sikringer og aflåsninger

Læs inden brug omhyggeligt den separate brugsanvisning til cykelholderen.

Det anbefales at afprøve cykelholderen et par gange inden første tur, for at du kan gøre dig fortrolig med forholdene.

Cykelholder på trækstangen

På alle modeller i serien "BEACHY" kan der monteres en cykelholder på trækstangen.

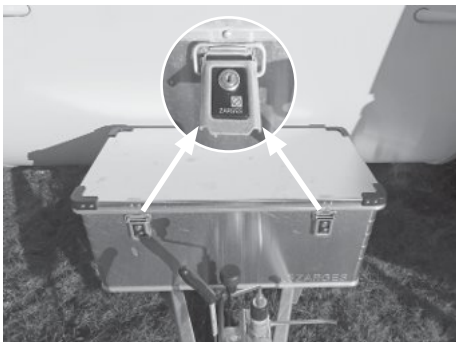
Efter at cyklerne er anbragt i holderen, skal kugletrykket altid kontrolleres og evt. korrigeres **(se også 3.3 Læsning).**

Vær opmærksom på, at cykelholderen på trækstangen kun har en maks. bæreevne på 60 kg. Hver enkel cykel må herved ikke veje mere end 30 kg.

Ved manøvrering og i sving bør der køres i en stor vinkel, fordi cykelholder og bil ellers kan kollidere med hinanden.

Under kørsel med cykler skal hver cykel være surret fast med sikkerhedsanordningerne ② på hjulet foran og bagved. På stellet skal der anvendes de medfølgende fastgørelser. Låseanordningerne ③ skal lukkes under kørslen. Hvis campingvognen ikke bevæges, kan bøjlen ① vippes ned. Hertil skal låseanordningerne ③ løsnes.

5.7 Trækstangskasse*



Trækstangskasse

Læs producentens separate brugsanvisning omhyggeligt inden brug.

Kontroller efter pålæsning af trækstangskassen altid kugletrykket, og juster det evt. **(se også kapitel 3.3 Pålæsning)**.

Kontroller, at trækstangskassens maks. bæreevne på 60 kg ikke overskrides.

Ved manøvrering og i sving bør der køres i en stor vinkel, fordi trækstangskasse og bil ellers kan kollidere med hinanden.

Åbne
- Lås begge låse op, og klap låseanordningerne op.
- Klap låget op.

Lukke
- Luk låget.
- Luk begge låseanordninger, og lås låsene.

5.8 Påmonterede dele

Indskrivning af tilbehør i Registreringspapirene (gælder ej danmark)

- Få ekstraudstyret monteret hos din Hobby-forhandler.
- Kør med din caravan til en synsvirksomhed.
- Synsvirksomheden godkender det påmonterede udstyr og udsteder en tilsvarende attest.
- Med godkendelsesattesten og registreringspapirerne del I og del II går du til motorkontoret. Her overføres ændringerne til registreringspapirerne.

Se tilbehørsproducentens betjeningsvejledning i forbindelse med eftermontering af tilbehør.

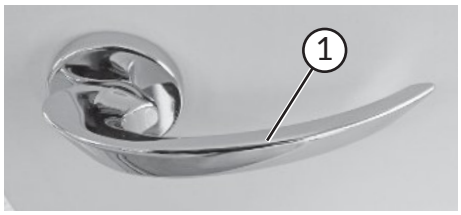
Vær opmærksom på evt. nationale regler i udlandet.

Husk på, at påmonteret udstyr evt. skal noteres i indregistreringsdokumenterne.

Tænk på, at din caravans lasteevne reduceres, hvis der er monteret ekstraudstyr.

Vær også opmærksom på oplysningerne i **kapitel 10 Tilbehør**.

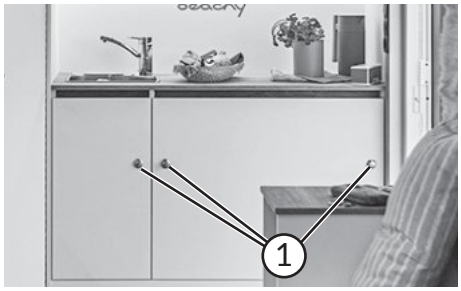
6.1 Åbne og lukke låger og skuffer



Dørhåndtag

Walk-in-klædeskab/toiletrum*/Porta Potti*

- Tryk håndtaget ① ned for at åbne og lukke døren.



Pushlock i forbindelse med køkkenskab og -skuffe

Skuffer/skabe med pushlock/trækwire

Skab og skuffer er låst med en separat pushlock ①.

Åbne

- Tryk på pushlock-knappen ①, indtil knappen hopper ud.
- Træk i pushlock-knappen ①, til udtrækket kører ud eller lågen er åben.
- Træk i trækwiren ②, og træk skuffen ud.

Vær ved køkkenskuffen opmærksom på, at den trækkes ud ved at trække jævnt i højre og venstre pushlock.



Køkkenskab Beachy+ med udtræksskuffe

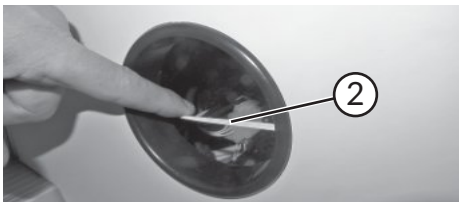
Lukke

- Skub udtrækket ind på pushlock-knappen ① eller luk døren på pushlock-knappen ①.
- Tryk på pushlock-knappen ① indtil den falder i hak og udtrækket eller døren er låst.
- Skub skuffen ind igen, og træk i trækwiren ②, indtil den går i indgreb.

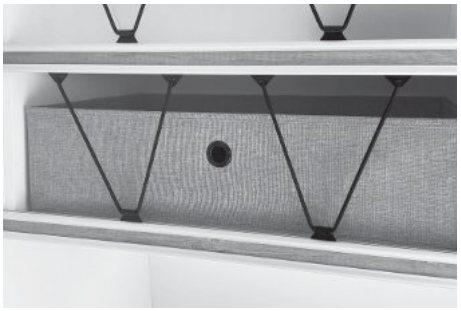
Luk alle møbeldøre og skuffer godt, før du kører. Således undgår du, at de åbner sig under kørslen og at der falder noget ud.



Pushlock (til venstre: åben/til højre: låst)



Udtræksskuffe Beachy+


Hængeskabe

Hængeskabe opholdsrum/køkken

Åbne

- Løsn gummibåndene fra krogene forneden. Læg genstande ind eller tag dem ud.

Lukke

- Hægt gummibåndene ind i krogene igen.

Risiko for at komme til skade! Lad ikke gummibåndene springe tilbage.

Der må kun lægges lette genstande i hængeskabene.

6.2 Ombygning multifunktionsvæg*/toiletrum*

Walk-in-klædeskab/toiletrum*/Porta Potti*



Porta Potti* pakket væk

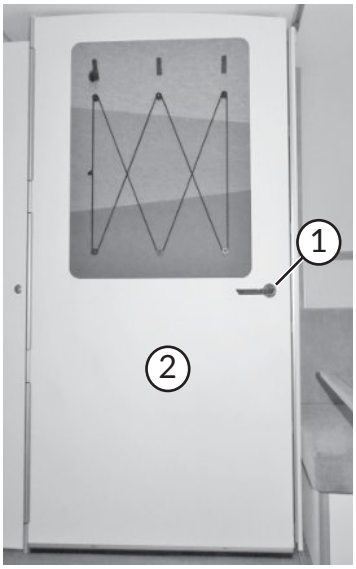

Porta Potti* stillet op

Tage Porta Potti ud*

- Tryk på låseknappen ① foran på grundpladen.
- Tag Porta Potti* ud, og stil det på gulvet i klædeskabet.

Inden man kører af sted igen, skal Porta Potti* igen fastgøres på grundpladen og pakkes væk.

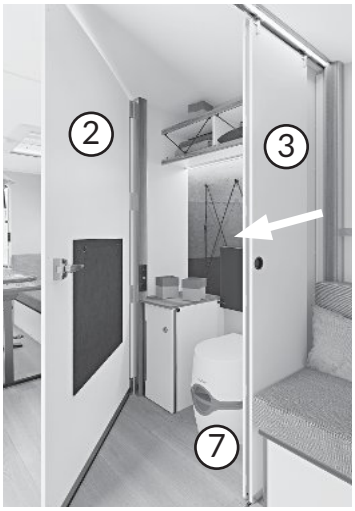
Ombygning multifunktionsvæg*/toiletrum*



Beachy+ toiletrum* lukket

Beachy+ toiletrum*

- Tryk håndtaget ① ned for at åbne og lukke døren.
- For at bygge toiletrummet, skal døren ② stilles op i en ca. 45 graders vinkel.



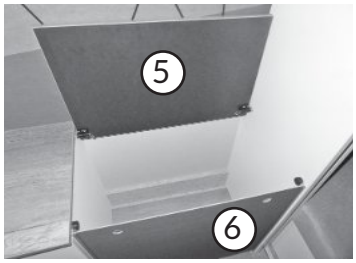
Toiletrum* opbygning

- Tryk skydevæggene ③ ud.



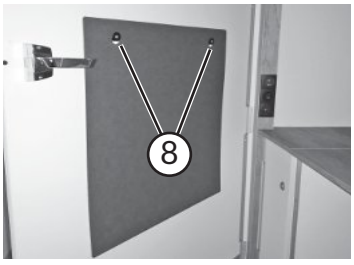
Toiletrum* lukket

- Drej den indvendige væg ④ og sæt den således sammen med døren ②, at der opstår et rum.



Porta Potti*-rum

- Klap overdækningen ⑤ op, og træk frontbeklædningen ⑥ ud af styreskinnen, hæng den efterfølgende ind i holderne på døren ⑧.
- Tag Porta Potti ⑦ ud, drej det 90 grader og stil det på gulvet.



Holdere til frontbeklædning

⚠ Tag toiletrummet ned igen og sikr det, inden du kører af sted. Således undgår du, at multifunktionsvæggen åbner sig under kørslen, og at der ikke falder genstande ud.

6.3 Borde



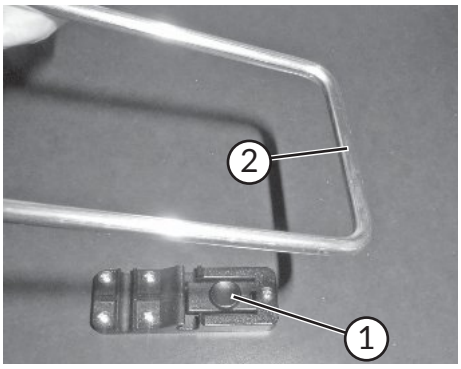
Foldebord

Foldebord

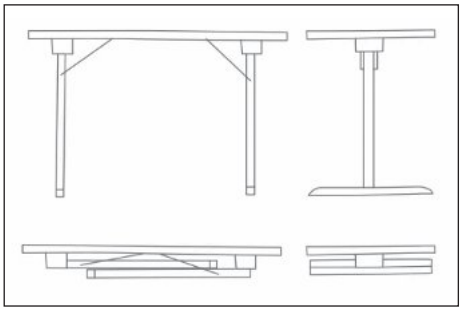
Sænke bordet

- Tryk på undersiden af bordet på låsemekanisme knap ①, og hægt holderne ② ud. • Fold fødderne sammen indad.

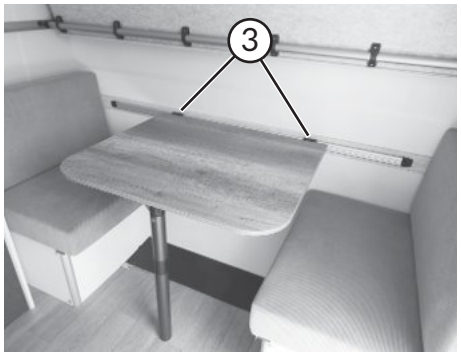
Klemningsfare! Pas på, at dine hænder og fingre ikke klemmes ved sammenklapning!



Låsemekanisme



Sænke foldebord

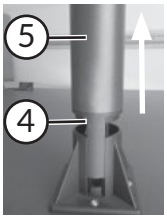


Bord siddegruppe foran – Beachy+

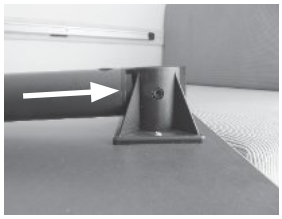
Bord siddegruppe foran
Beachy+

Sænke bordet

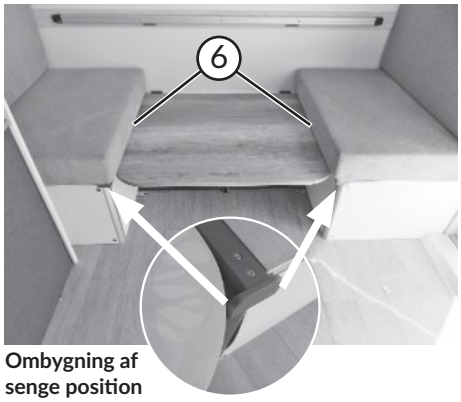
- Løft bordet lidt op, og løft den så ud af bordholderen ③. Læg bordet forsigtigt ned på siddegruppen.



Bordben løsnet


Skub bordben ind

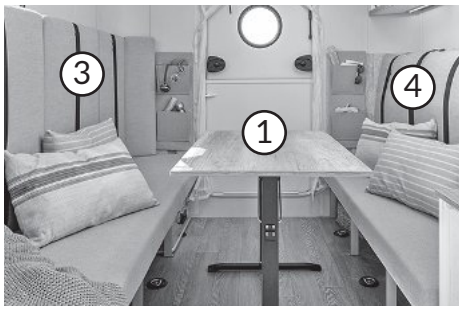
- Træk bordbenet opefter ⑤ ud af låseanordningen ④ og vip det ned. Skub det nedvippede bordben ⑤ ind i låseanordningen. Således er bordbenet sikret.



Ombygning af senge position

- Læg bordet ned på skinnerne ⑥. Sørg for, at bordet ligger korrekt inde i skinnerne. Skinnerne har endstoppe foran, så bordet ikke forskydes utilsigtet.

6.4 Siddegruppe og soveområde



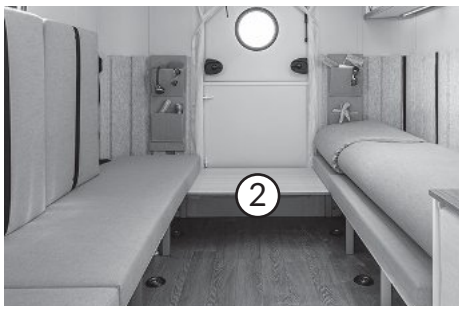
Siddegruppe

Ombygning siddegruppe

Siddegruppen kan hurtigt forvandles til behagelige senge, når man skal sove.

Forberedelse af ombygning

- Fold de to foldeborde ① sammen **(se kapitel 6.3 Borde)**.

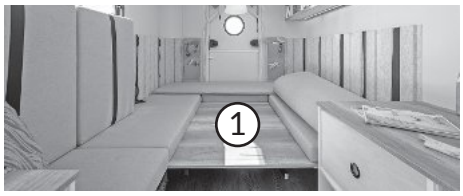


Placering af indlægspladen

- Læg indlægspladen ② som sengeudvidelse mellem siddebænkene. Kontroller, at indlægspladen i begge sider ligger på udsparingen (se figur).

Ved udlevering er indlægspladen allerede i den position, som kræves til sengeombygning.


Udsparinger til pålægning af indlægspladen



- Læg indlægspladen ① som sengeudvidelse mellem siddebænkene.



- Læg ryghynderne fra siden ③ som madrasser ind i det ekstra sengestykke.



- Læg ryghynderne fra siden ④ på madrasserne

Maks. belastning for sengen: **100 kg** pr. person/soveplads.



Rundsiddegruppe Beachy+

Rundsiddegruppe

- Luk og lås bagdøren **(se kapitel 5.2)**.
- Leg indlægspladen ② mellem siddebænkene, og skub den hen til bagdøren. Kontroller, at indlægspladen i begge sider ligger på udsparingerne **(se figur)**.
- Læg sædehynden ⑤ på indlægspladen ②, og ryghynden ⑥ mod bagdøren.



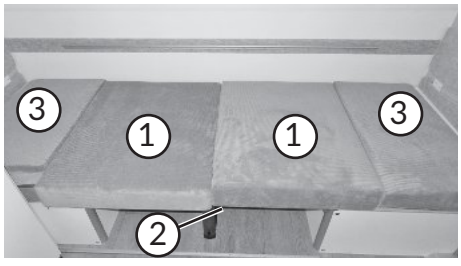


Siddegruppe foran med bord **Sofa**

Ombygning af siddegruppe bagved Beachy+

Siddegruppen kan ombygges til forskellige positioner som f.eks. som siddegruppe med bord, som sofa, enkeltseng eller etagesenge.

- Bring bordet **(se kapitel 6.3 Borde)** i nederste position.



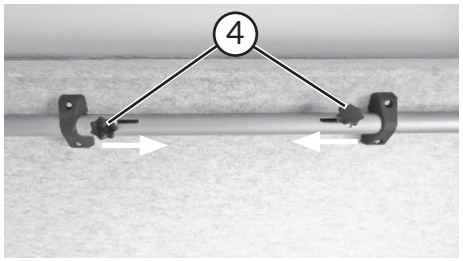
Enkeltsenge

Ombygning til enkeltseng

- Læg sædehynderne ① på bordet ② og ryghynderne ③ på siddefladerne.

Ombygning til sofa

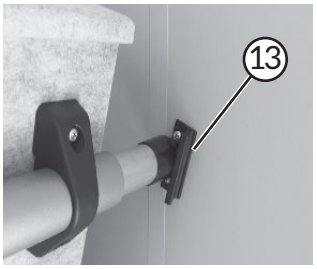
- Ombygningen til enkeltseng fungerer som siddebænk. Skub håndtagene ④ på øverste etageseng udefra og ind og sikr dem. Klap øverste etageseng ned ⑤ **(se billede)**. Madrassen anvendes som ryghynde ⑥.



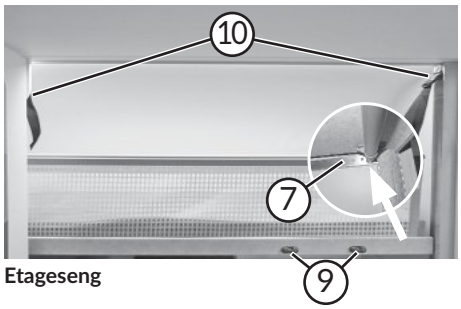
Låsehåndtag etageseng

Ombygning til etageseng

- Hvis øverste etageseng skal benyttes som seng, så skal håndtagene ④ skubbes udefra og ind og sikres. Klap øverste etageseng ned ⑤. Inden sengen lægges ned på alu-skinnerne ⑦, skal låsehåndtagene skubbes udefter igen.



Vægbeslag



Etageseng

⚠

Maks. belastning for sengen: **100 kg** pr. person/sove-plads.

Grib ikke ind mellem seng og sidevæg, men det klappes op eller ned – **klemningsfare!**

Der må ikke være personer på eller under etagesengen, mens den klappes op eller ned. Nedsænkningsområdet skal være frit.

Etagesengen er ikke egnet til børn under 6 år uden opsyn. Efterlad aldrig små børn uden opsyn i campingvognen.

Når du ikke benytter campingvognen, skal etagesengen sænkes ned fra øverste position og bygges om til seng. Eller madrassen tages ud af sengen, så der er en tilstrækkelig luftcirkulation omkring etagesengen.

Klap sengen op inden kørsel, og sikr den med låsehåndtagene ④ bag beslagene ⑬.

Faldbeskyttelse

- Husk altid at clipse faldbeskyttelsen ⑩ fast i begge sider (er anbragt under madrassen), inden du sover.

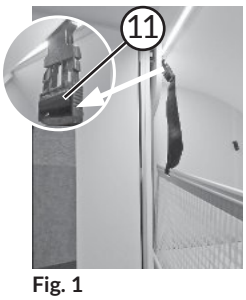


Fig. 1



Fig. 2

Vær uden toiletrum opmærksom på følgende oplysninger.

- Clips begge spænder i retning mod sengen, som det kan ses på **fig. 3**.
- Spændernes anden side **(fig. 4)** skal vise hen mod ydervæggene.



Fig. 3

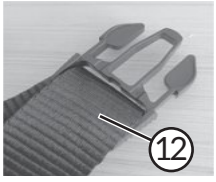
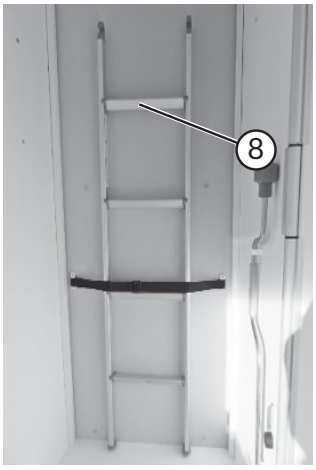


Fig. 4

Vær med indbygget toiletrum* opmærksom på følgende oplysninger:

- Spændesiden ⑪**(fig. 3)** skal vise i retningen af hæk/toiletrum **(fig. 1)**.
- Den anden side af spændet ⑫ **(fig. 4)** skal vise i retningen af foran/seng.



Stige til etageseng

Stige etageseng

- Hæng stigen ⑧ ind i stigeholderen ⑨. Stigen opbevares i klædeskabet.

6.5 Ombygning af hynder

Læg ikke hynderne direkte på bordet, når du reder op. Du kan risikere, at bordet bliver ridset og jordslået på grund af kondensvand. Vi anbefaler at anvende et sugende underlag (f.eks. frotté eller bomuld).

Sørg for, at bordplade, bænke samt hynder fastgøres og ligger godt, så de ikke falder ned.

6.6 Vinduer

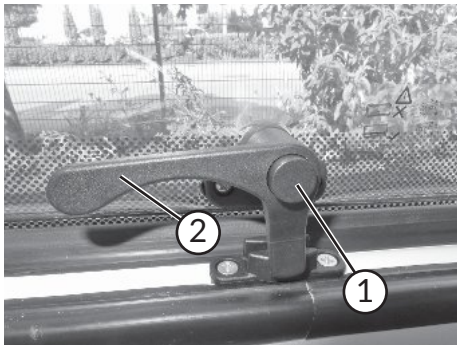
Campingvognens vinduer kan i nødsituationer benyttes som flugtveje. Bloker derfor aldrig vinduerne inde- eller udefra!

Luk ved kraftig sol mørklægningsgardinerne kun ¾ ned eller åbn vinduet lidt, ellers er der risiko for varmeophobning.

Lad sol- og insektrulle-/plissegardinet blive åben under kørsel.

Alt efter vinduets konstruktionstype har det en eller flere greb med låseknapper ①. For at åbne disse vinduesudskydere skal låseknapperne ① trykkes ned. Der er monteret forskellige typer udskydere i campingvognen.

Kontroller, at gardinerne **(alt efter model)** ikke klemmes fast i tætningen, når du lukker vinduerne.



Vinduesskyder lukket

Vinduer med positionsstop

Åbne

- Drej alle vinduesbeslag ② 90°.
- Skub vinduet udad på beslaget, indtil der høres et klik. Vinduet bliver automatisk stående i denne stilling. Vinduet kan indstilles i flere trin.

Lukke

- Løft vinduet en smule, så positionsstoppet løsnes.
- Luk vinduet i.
- Drej alle vinduesbeslag ② i udgangsstilling, således at de går i indgreb bag stopklodserne og trækker ruden mod tætningen.


Vinduesskyder i ventilationsstilling

Vinduesskyderne kan, foruden i lukket og åben position, for let ventilation sættes i indgreb i midterposition for let ventilation.

Ved høj luftfugtighed kan der dannes kondensvand mellem ruderne, som forsvinder igen i tørt vejr.

Vinduer må ikke være åbnet under kørslen.

Brug aldrig afisningsspray eller en iskradser til vinduerne på campingvognen.


Sol- og insektrullegardin

Sol- og insektrullegardin

Lukke mørklægningsgardinerne
- Træk mørklægningsrullegardinet lidt ned ved hjælp af lasken og hægt det fast. Rullegardinet låser sig fast i denne stilling.

Rulle mørklægningsgardinet op
- Træk mørklægningsrullegardinet lidt nedad ved hjælp af lasken og før det så langsomt opad. Rullegardinet ruller automatisk op.

Insektrullegardinet lukkes
- Træk insektrullegardinet helt ned ved hjælp af grebet og før det helt ned. Rullegardinet fastholdes i denne position.

Insektrullegardinet åbnes
- Træk insektrullegardinet lidt ned ved hjælp af grebet og før det så opad. Rullegardinet rulles automatisk op.

Lad ikke mørklægnings- eller insektrullegardinet rulle for hurtigt op!


Efterspænding af rullegardinets spændefjeder

Rullegardiner må ikke være lukket i længere tid. Hvis et rullegardin hen over tid mister spænding, kan gardinspændefjederen efterstrammes med en kærvskruetrækker. Sæt hertil skruetrækkeren ind i kærven og drej den en til to omgange i urets retning.

Kontroller spændingen og gentag proceduren, indtil den ønskede spænding er opnået igen.

Hvis rullegardinet overspændes, kan returfjederen vedvarende beskadiges og funktionen påvirkes.

6.7 Tagluger

Sikkerhedsoplysninger

- Tagvinduer må ikke åbnes ved kraftig vind/regnvejr/haglvejr osv. og hvis udetemperaturen ligger under -20°C!
- Tagvinduer må ved frost eller sne ikke åbnes med magt, der er risiko for at hængsler og åbningsmekanikken går i stykker.
- Der skal være plads nok til at åbne taglugen under træer, i garager og lign.
- Luk og lås tagvinduer før du kører. Åbn insektrullegardin og foldegardin (hvilestilling).
- Ved kraftig solindstråling må mørk-lægningen kun lukkes 3/4, ellers er der risiko for varmeophobning.
- Lad rullegardiner være åben, når campingvognen ikke anvendes i længere tid.
- Tvangsventilationens udluftningsåbninger skal altid være åbne. Tvangsventilationens åbninger må aldrig lukkes eller tildækkes!



Stor tagluge

Stor tagluge

Før lugen åbnes, skal man kontrollere, at området over lugen er fri. Lugen kan åbnes op til 60°.

Åbne

- Stik hånden ind i håndsvingets dåse, og klap håndsvinget ned i brugerstilling. Håndsvinget drejes i urets retning indtil lugen er åbnet så meget, som man ønsker. Når lugen er åbnet helt er der mærkbar modstand.

Lukke

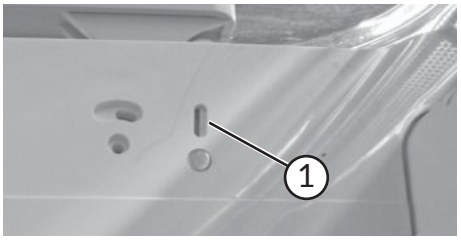
- Håndsvinget drejes modsat urets retning indtil lugen er lukket og der er mærkbar modstand. Kontroltappen ① kan ses, når taglugen er lukket helt. Drej håndsvinget så kun så langt, at dåsen kan vippes op. Til sikker låsning skal håndsvinget være klappet ind i dåsen.



Håndsving (brugerstilling)

Den maksimale kørehastighed er 100 km/h, fordi der alt efter karosseri eller indbygningsposition kan optræde støj eller beskadigelser.

Tagluger skal være lukket under kørslen!



Kontroltappen

Insekt- og mørklægningsgardiner

Begge gardiner kan indstilles trinløst ved at forskyde dem vandret.

7.1 Sikkerhedsoplysninger

De elektriske installationer i Hobby-campingvognene er i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder.

Vær opmærksom på følgende:



- Sikkerhedsanvisninger og advarsler i form af skilte på de elektriske komponenter må ikke fjernes.
- Installationsrum til forbrugsbatteri, kontrolpanel, oplader og 230V el-boks må ikke benyttes som ekstra opbevaringsrum.
- Rygning og brug af åben ild er forbudt ved kontrollen af det elektriske anlæg.
- Fagligt ukorrekte indgreb i køretøjets elektriske system kan være livsfarligt for dig selv og andre.
- Campingvognen er som standard ikke konstrueret til intern batteriforsyning (autark). Ved tilslutningen til et eksternt 230V-net må der kun benyttes et vandtæt 3-leder forlængerkabel med CEE-stik og kobling.
- For sikker drift af 12V-forbrugerne (f.eks. køleboks osv.) under kørslen, skal det sikres for, at trækkøretøjet yder tilstrækkelig spænding. På nogle trækkøretøjer kan det ske, at køretøjets batteristyring frakobles for at beskytte batteriet. Henvend dig til trækkøretøjets producent for yderligere oplysninger.



Cybersikkerhed og softwareopdatering:
For at beskytte sikkerheden af de elektroniske systemer i din campingvogn mod uautoriseret adgang, må alle softwareopdateringer og systemindgreb udelukkende gennemføres af autoriserede værksteder.

Hobby-Wohnwagenwerk Ing. Harald Striewski GmbH påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl, systemnedbrud eller følgeskader, som opstår ved egenrådige opdateringer, manipuleringer eller tredjeparters uautoriseret adgang.

7.2 Elementer i det elektriske anlæg

Gode råd og kontrolforanstaltninger

Vigtigt

- Campingvognens el-installation bør kontrolleres og synes af en autoriseret el-installatør i intervaller på mindre end tre år – hvert år, hvis campingvognen anvendes hyppigt. Der bør laves en rapport over installationens tilstand.
- Eventuelle ændringer på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- Løsn evt. batteriets polklemmer og afbryd 230V-netforsyningen, før vedligeholdelse/service.

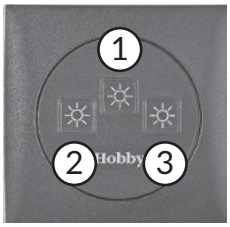
Batterier*
- Følg batteriproducentens brugsanvisninger.
- Batterisyren er giftig og ætsende. Undgå kontakt med hud og øjne.
- Det fuldstændig tømte batteri skal oplades i mindst 10 timer. Hvis batteriet har været afladet i mere end 8 uger, kan det have taget skade.
- Undgå dybdeafladning af batteriet, ellers mindskes dens ydelseskapacitet og levetid tydeligt.
- Dual AGM/Lithium-batterier er vedligeholdelsesfri men kræver konstant genopladning.
- Kontroller at batteriets polklemmer sidder, som de skal, og fjern et evt. oxidlag.
- Tryk på trykknappen, hvis batteriet ikke anvendes i længere tid (4 uger eller længere) (**se 7.4 Drift via batteri***). Hvilestrømmen, som nogle elektriske forbrugere har brug for, aflader batteriet.
- Hvis batteriet fjernes, skal pluspolen isoleres (for at undgå kortslutninger.

Laderegulator*
- Laderegulatoren arbejder sensorstyret eller efter ladeteknik IU_1U_0, såfremt sensoren ikke er kalibreret eller Ci-BuS-systemet er offline.
- Hvis dette ikke overholdes bortfalder producentens garanti samt reklamationsretten.
- Sørg for en tilstrækkelig ventilering af laderegulatoren.

230V-sikringsautomat med HFI-relæ
230V-sikringsautomaten føder og beskytter 230V-strømforbrugerne.
- For at afbryde strømmen til hele anlægget, sættes 230V-sikringsautomaten på “0” (OFF).

Sikringer
- En defekt sikring må kun udskiftes, hvis fejlårsagen blev afhjulpet af en autoriseret el-installatør.
- Den ny sikring skal have samme størrelse (Ampere), som den gamle.

7.3 Sidepaneler



Sidepanel med tre knapper

Sidepanel køkken
- Med kort tryk på knappen tændes og slukkes

(1) Lys forteltlampe
(2) Belysning køkken + etageseng (Beachy+)
(3) Loftslamper

⚠ Lampen i forteltet skal være slukket, når der køres på offentlige gader og veje.

Denne lampe kan ikke tændes, når det tilkoblede trækkøretøj er tilsluttet på det 13-polede stik og motoren kører.



Sidepanel i soveområdet

Sidepanel i soveområdet

- Med kort tryk på knappen tændes og slukkes
  - (4) Lamper i siddegruppen
  - (5) Loftslamper tændt eller slukket.



Sidepanel walk-in-klædeskab/ toiletrum*

Eksternt betjeningspanel walk-in-klædeskab eller toiletrum* (alt efter model)

- Med kort tryk på knappen (6) tændes og slukkes LED-lys i klædeskabet eller toiletrummet*.

7.4 Strømforsyning


Udvendig CEE-stikdåse

Campingvognen kan forsynes med strøm via følgende tilslutninger:

- 230V nettilslutning 50 Hz.
- Via det trækkende køretøj ved forbindelse via det 13-polede stik (indskrænket funktionsområde).
- Via et indbygget batteri*.
  Alle 12V-strømforbrugere såsom lys osv. er til rådighed.

Forsyning via nettilslutning

Campingvognen skal tilsluttes via 230V-CEE-stikket på vognens ydervæg.



230 V-forsyningsstik tilsluttet

Tilslutning

- Afbryd forbindelsen til bilen (13-polet stik).
- Tag fat forneden i dækslet til den udvendige CEE-stikdåse (1) og vip det opad **(se kapitel 5.2 Afdækningsplader)**.
- Rul ledningen helt ud.
- Åbn dækslet på CEE-tilslutningsstikket 90° opefter.
- Sæt stikket (2) på, indtil det går i indgreb.

⚠ Fjern altid først campingvognen fra trækkøretøjet, inden 230V-tilslutningen etableres.

Løsne forbindelsen

- Træk CEE-tilslutningsstikket (2) ud.
- Tryk dækslet (1) nedad, indtil det falder i hak.

⚠ Der må kun anvendes CEE-godkendte stik og kabler.



Sikringsautomat med HFI-relæ

Sikring af 230V-anlægget

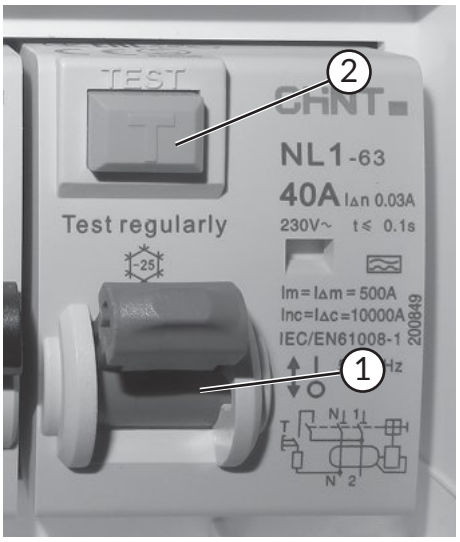
230V-anlægget sikres med en to-polet 13 A-automatsikring ③. Den er anbragt i siden bagved køkkenskuffen eller i siddegruppen foran (Beachy+).

For nettilslutningen gælder

- Campingvognen må kun sluttes til 230V-nettet med en maks. 25 m lang ledning 3 x 2,5 mm² med CEE-tilslutningsstik og -kobling.

Hvis der anvendes en kabeltromle skal denne være helt udrullet, da det ellers kan føre til opvarmning og måske endda kabelbrand på grund af induktion (såfremt der ikke er anbragt en overophedningsbe-skyttelse).

- 230V-nettet i campingvognen er dimensioneret til et samlet effektforbrug på 2300W. Hvis der tilsluttes ekstra strømforbrugere til såsom el-kedel* osv. skal man under hensyntagen til de i øjeblikket tændte strømforbrugere såsom køleboks osv. være opmærksom på, at effektforbruget ikke overskrides.



HFI-relæ og testknap

FI-relæ

Din campingvogn er som standard udstyret med et HFI-relæ for at afbryde en strømkreds ved evt. fejlstrøm. Ved fejl afbryder HFI-relæet hele 230 V-strømkredsen.

Der må ikke foretages reparationer på FI-afbryderen.

En HFI-afbryder garanterer ingen beskyttelse mod elektrisk stød.

Den beskytter dog ikke mod en evt. strømulykke.

HFI-relæets reaktionstid med 30 mA fejlstrøm er mindre end 0,1 s.

Efter ibrugtagning af det elektriske anlæg skal FI-afbryderens funktion kontrolleres. Den spændingsførende og tændte afbryder ① - stilling på I-ON - skal udløses ved aktivering af testknappen ②. Vippeafbryderen ④ suser nedad og skal igen trykkes op i "ON"-stillingen efter at der er fundet frem til fejlårsagen.

Denne afprøvning bør gennemføres mindst én gang om måneden for at sikre en fejlfri funktion af FI-afbryderen i tilfælde af en fejl.

Alle strømdrevne apparater mister deres programmering, når HFI-relæet aktiveres (også ved test) og sættes tilbage på fabriksindstillingerne.

Hvis sikringsautomaten (uden for testfunktionen) udløses, skal man vente i kort tid, inden den tændes igen.
- Hvis sikringsautomaten forbliver tændt, var årsagen kun en over belastning.
- Hvis sikringsautomaten igen udløses pludseligt, er årsagen en kort- eller jordslutning.

Apparater, hvor beskyttelsesafbryderen udløses under driften, er defekte og skal kontrolleres og evt. repareres af en el-fagmand.

Gentagen tilkobling giver ingen mening. Sikringsautomaten udløses også, når vippeafbryderen holdes fast.



13-polet stik

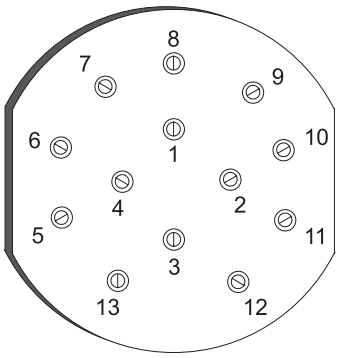
Drift via det trækkende køretøj

Under kørslen overtager bilens batteri forsyningen af 12V-apparaterne, hvis kontakt 9 på bilens 13-polede stiksystem er tilsluttet.

Sluk for 12V driften (hvis campingvognen er koblet til trækkøretøjet) ved længere mellemstop og hvilepauser, da startbatteriet ellers aflades.

Køleboksen fungerer kun ved 12V-drift, når bilens motor er startet. Kontakt 10 og 11 på det 13-polede stik.

Afbryd altid el-systemet fra trækkøretøjet til campingvognen, før der tilsluttes en lavspændingsforsyning til campingvognen.



Kontakter på 13-polet stik
iht. ISO 11446

Tilslutningsskema for det 13-polede stik

PIN	Ledningsfarve	Tværsnit	Strømforbrugere
1	gul	1,5	venstre blinklys
2	blå	1,5	tågebaglygte
3	hvid	2,5	Stel for kontakter 1 til 8
4	grøn	1,5	højre blinklys
5	brun	1,5	Baglygte, konturlys, nummerpladelys højre side
6	rød	1,5	bremselys
7	sort	1,5	Baglygte, konturlys, nummerpladelys venstre side
8	lyserød	1,5	Baklygte
9	orange	2,5	Strømforsyning (konstant plus)
10	mørkegrå	2,5	Tændingskontakt eller dynamostyret strømforsyningskabel
11	sort-hvid	2,5	Stel kun til kontakt 10
12	lysegrå	1,5	Stelsløjfe som kodning for påkoblet anhænger, forbindelse fra kontakt 3 (stel)
13	hvid-rød	2,5	Stel kun til kontakt 9

Drift via batteri* (forberedelse til Autark-pakke)

- Der må kun monteres akkumulatorer med bundne elektrolytter (gele- eller AGM-/Lithium-batterier) på de fra fabrikanten angivne steder.
- De installerede batterier må ikke åbnes.
- Når der skiftes batteri, må der kun anvendes batterier af samme type og kapacitet.
- Batteriets temperatur må ikke være højere end 50 °C. Batteriet kan ikke oplades ved overopvarmning.
- Før batteriet afinstalleres eller installeres, løsnes den elektriske forbindelse til bilen, 230V-forsyningen, 12V-forsyningen samt alle forbrugere.
- Før der skiftes sikringer, skal strømmen til laderegulatoren slås fra.
- Før man skifter en defekt sikring, skal årsagen til at den er sprunget afhjælpes.
- Sikringerne må kun udskiftes med sikringer af samme størrelse.

Vær opmærksom på oplysningerne vedrørende de gamle batterier i **kapitel 12.1.**



Batteri

Drift og opladning af bbatteriet
Hvis campingvognen ikke er sluttet til 230V-forsyningen, leverer batteriet 12V-jævnstrøm til el-systemet (230V-stikkontakter er ikke aktive i denne driftsmodus).

Da batteriet kun har en begrænset kapacitet, bør de elektriske forbrugere ikke køre i længere tid uden opladet batteri eller 230V-nettilslutning. Nogle elektriske forbrugere får en permanent hvilestrøm fra batteriet, hvorved det aflades. Batteriet oplades med laderegulatoren fra tre mulige fødekilder:
- 230V-nettilslutning
- Trækkøretøjets generator (dynamo) med tilsluttet 13-polet stik og tændt tænding.



Trykknap

Trykknap

Direkte på batterikassen er der anbragt en trykknap ①, hvormed batteriet kan adskilles fra 12V-strømforsyningen. Samtidig fungerer knappen som 30A -sikringsautomat.

Hvis campingvognen ikke benyttes i længere tid, skal batteriet adskilles fra strømnettet, for at undgå at den aflades for meget..



Batterikasse

- Batteriet skal oplades i mindst 10 timer før hver rejse, direkte efter hver rejse og før den opmagasineres.
  - batteriet skal kontrolleres før hver rejse.
  - Etabler evt. nettilslutning og ryk på hovedafbryderen, så batteriet oplades.
  - Batteriet oplades kun, hvis der er en min. spæn ding på 8V.
  - Benyt enhver lejlighed til at oplade batteriet, når du rejser.
- Glem ikke at aktivere trykknappen på batterikassen.
- Hvis campingvognen står stille i længere tid uden at batteriet bruges, skal den adskilles fra 12V-nettet ved at trykke på trykknappen, efter at den er opladet optimalt.



Laderegulator

Laderegulator*

Laderegulatoren ① forsyner batteriet ved 230V-strømdrift, busstyret, med elektrisk effekt. Den er anbragt i siden bagved køkkenskuffen eller i siddegruppen foran (Beachy+).

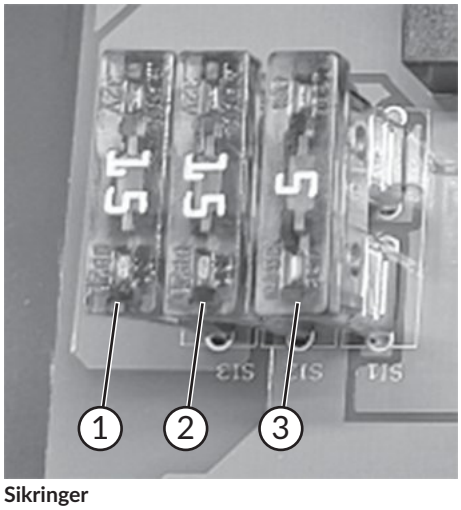
- Hvis laderegulatoren ikke ventileres tilstrækkeligt, vil det nedsætte opladningsstrømmen.
- Overfladen på laderegulatorens kabinet kan blive varm under driften.
- Laderegulator må kun åbnes af fagpersonale.

Forberedelse til solceller

Kablet (2x6 mm2 sort/hvid) til forberedelse til solceller ligger i højre kanal ved siden af indgangsdøren. Der er en sløjfe både oppe og nede i kanalen.

7.5 El-forsyning

Omskiftning fra batteri til forsyningsnet sker automatisk, så snart der er blevet etableret en nettilslutning. Strømforsyningsenheden omdanner med en omformer den eksterne netspænding til 12V-strømforbrugerne. Alle lamper i campingvognen er tilsluttet til 12 Volt. Kun store elektriske apparater som E-Airtronic* er 230V-apparater.



Sikringer

Sikringer

Sikringerne til de enkelte interne strømkredse sidder i lysstyrings-modulet. Placeringen er som følger(fra venstre mod højre):

Strømkreds ① (15A) Indgangssikring 9 og 13 fra køretøj eller laderegulator
Strømkreds ② (15A) Varme, køleboks, USB-stikdåse, vandpumpe
Strømkreds ③ (5A) Lamper i køkkenet, lamper i siddegruppen, loftslampe, lamper i klædeskabet, forteltlampe

Defekte sikringer må kun udskiftes, hvis man kender fejlårsagen og har afhjulpet den.



Stikkontakter inde i køretøjet

Stikkontakter inde i køretøjet

Stikkontakter inde i køretøjet må ikke anvendes til apparater, der anvendes udendørs.

USB-ladestikdåse
USB-tilslutningen ①er udelukkende egnet til opladning af apparater med USB-stik.

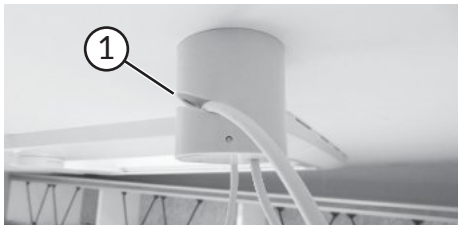
5V-USB-tilslutningen forsynes med strøm via bilens 12V-system.


Loftslampe Beachy

Loftslamper

Loftslampe Beachy

Højdeindstilling
- Træk ledningen ud af klemmen ①.
- Når den ønskede højde er fundet, skal ledningen klemmes ind igen.

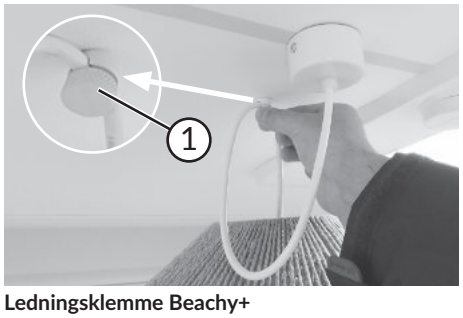


Ledningsklemme Beachy


Loftslampe Beachy+

Loftslampe Beachy+

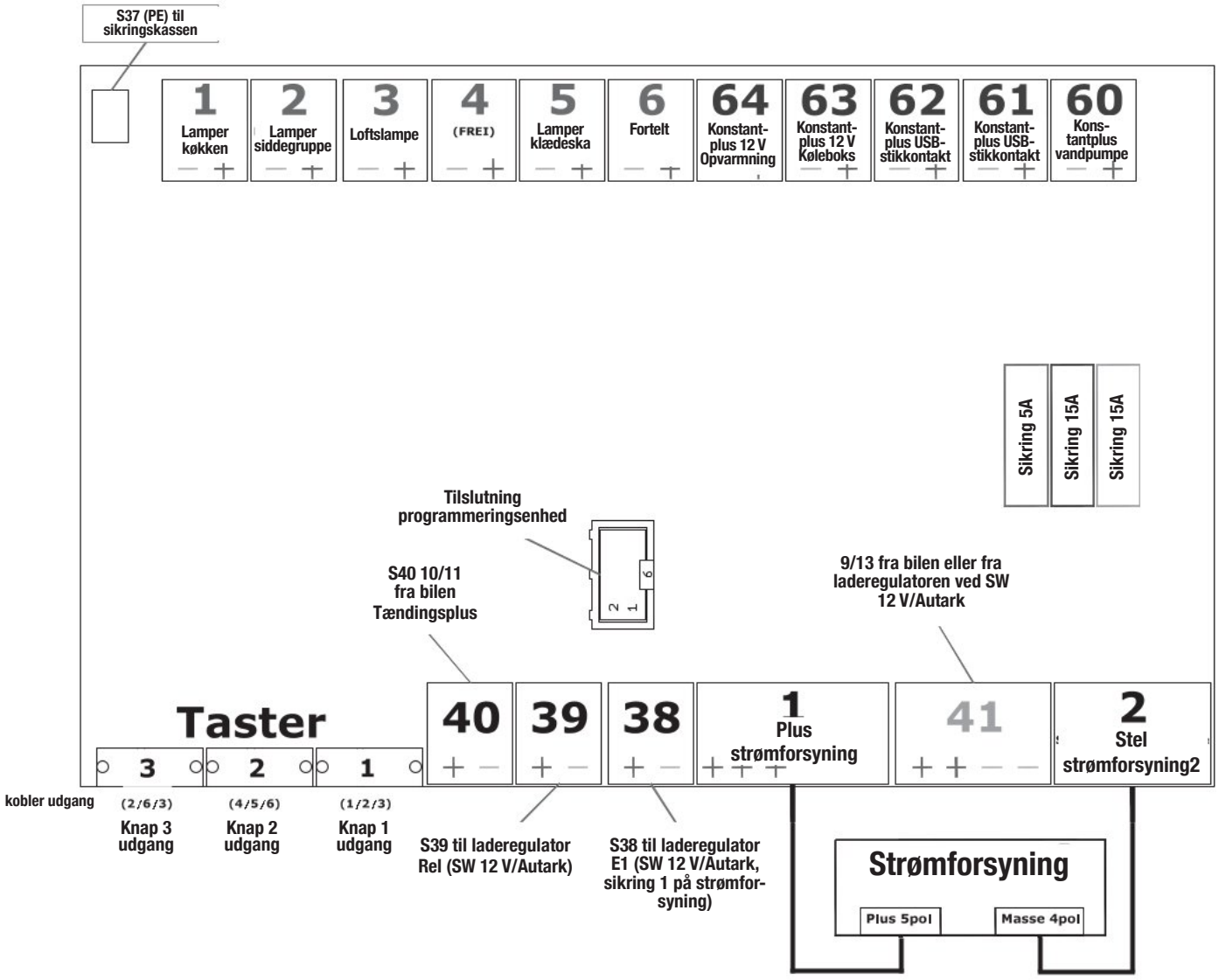
Højdeindstilling
- Drej ledningsklemmens lås ① mod uret, for at løsne kablet.
- Den løse ledning fra loftslampen kan skubbes frit op og ned, for at finde frem til den ønskede højde for loftslampen.
- Spænd ledningsklemmen ① let i urets retning.



Ledningsklemme Beachy+

Inden kørslen skal loftslampen bringes i øverste position og sikres, for at undgå skader fordi lampen svinger frem og tilbage under kørsel.

7.6 Kontaktskema over lysstyringssystem



7.7 Eftermonterede apparater

Eftermonterede elektroniske apparater, der benyttes under turen (f.eks. USB-stikdåser, vandpumper o. lign.) skal opfylde EMC-bestemmelserne. Apparaterne skal være godkendte iht. ECE 10, ellers kan forstyrrelser på de monterede, elektroniske systemer ikke udelukkes.

Ved eftermontering af apparater, som ikke kan benyttes under turen, er en CE-mærkning tvingende nødvendigt.

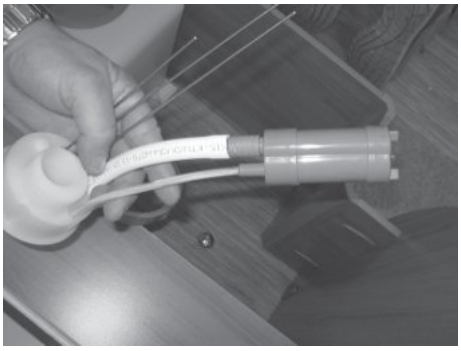
8.1 Generelt



Man bør sikre sig, at man kun anvender drikkevand.

- Ved omgang med levnedsmidler skal der altid benyttes vand af drikkevandskvalitet. Dette gælder også for rengøring af hænder og rengøring af genstande, som kommer i kontakt med levnedsmidler.
- For at sikre en upåklagelig vandkvalitet bør vandet tappes direkte fra den offentlige vandforsyning. Undersøg den lokale vandkvalitet før rejsen.
- Haveslanger, vandkander eller lignende materialer, der er uegnet til drikkevand, må ikke anvendes til campingvognens drikkevandssystem.
- Når campingvognen ikke benyttes i længere tid skal hele vandinstallationen tømmes komplet.
- Vandinstallationen skal skylles omhyggeligt inden den tages i drift og efter længere tid uden brug. F.eks. vinteropbevaring. Hvis der konstateres forureninger skal materialet desinficeres med hertil godkendte og egnede midler.

8.2 Vandforsyning



Dykpumpe

Vandforsyningens funktion

Køkkenet forsynes med drikkevand via en dykpumpe. Dykpumpen fungerer elektrisk:

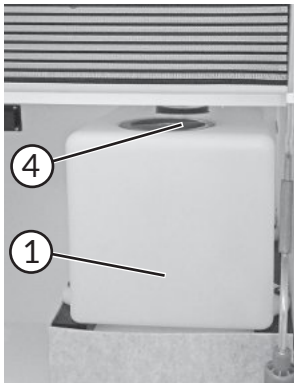
- Ved tilslutning af campingvognen til trækkøretøjet med stikket: over bilens 12 V-batteri.
- Ved tilslutning af campingvognen til 230 V nettet:over transformeren.
- I autarkmodus* via det installerede batteri.

Vær især opmærksom på følgende

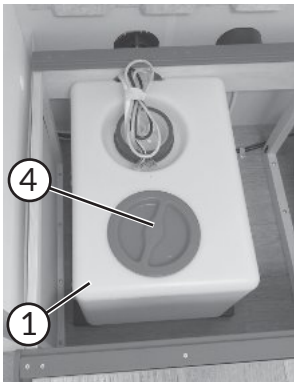
- Dykpumpen egner sig kun til vand.
- Dykpumpen kan i kort tid klare temperaturer op til 60 °C.
- Undgå, at den løber tør
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Kraftige stød, slag eller meget snavset vand kan ødelægge pumpen.

Dykpumpen er vedligeholdelsesfri.

Dykpumpen tilkobles automatisk, når vandhanerne åbnes.



Friskvandstank Beachy



Friskvandstank Beachy+

Friskvandstank

Tanken ① kan rumme 25 l og er anbragt i walk-in-klædeskabet (Beachy, nede til højre) eller i højre siddegruppe bagved (Beachy+).

Drikkevand påfyldes via påfyldningsstudsen ②, der er anbragt foran eller på højre sidevæg **(alt efter model)**.

Den nederste påfyldningsstuds til drikkevand er markeret med et blåt låg samt et vandhanesymbol oppe på rammen. Låget åbnes og lukkes med nøglen til låse på serviceklapper og indgangsdøre.

Åbne
- Lås låsen op med nøgle.
- Drej det blå låg kraftigt mod uret og tag det af.

Lukke
- Sæt blåt låg på og luk i urets retning.
- Lås låsen med nøgle.

Når tanken er overfyldt, løber det overskydende vand ud via et overløb ③ under køretøjet.

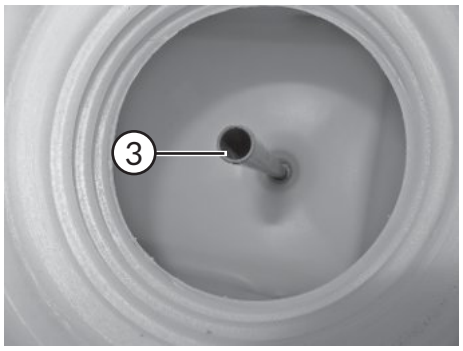
Tanken tømmes ved at trække udløbsrøret ③ ud.

For at komme til det røde servicedæksel ④, kan reolpladen (Beachy) eller sædedækslet (Beachy+) over drikkevandstanken helt bekvemt klappes op på fronten.

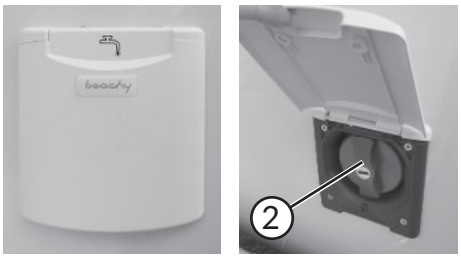
Vandet i beholderen bør udskiftes regelmæssigt (**se kapitel 11**).

Kontrollér det røde servicelåg ④ regelmæssigt, fordi det kan løsne sig, når drikkevandstanken fyldes hyppigt.

Når køretøjet ikke benyttes i frostvejr, skal hele vandsystemet inkl. tankene tømmes. Lad vandhanen stå åben i midterstilling.



Overløbsrør på friskvandstank



Påfyldningsstuds til friskvandstank

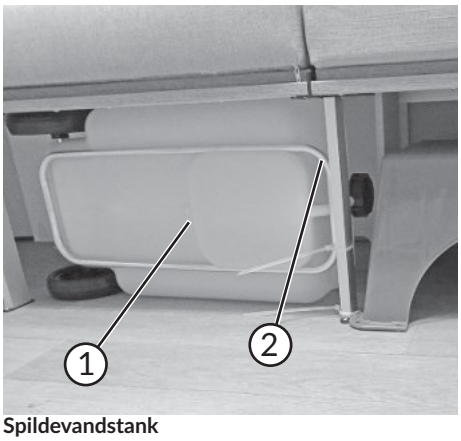
Påfyldning af vandanlægget
- Placer campingvognen vandret.
- Luk vandhanen.
- Lås tankdækslet ② op, og åbn det ved at dreje det mod uret.
- Fyld vandtanken via påfyldningsstudsen.
- Åbn vandhanen og lad den stå åben. Vandpumpen tilkobles. Koldtvandsledningen fyldes med vand og skal stå åben, indtil der ingen bobler er i det vand, der kommer ud af armaturerne.
- Luk vandhanen.
- Luk påfyldningsstudsen.

Du kan kontrollere drikkevandtankens påfyldningsmængde ved at fjerne det røre dæksel ④. Kontroller tanken regelmæssigt, når den påfyldes. Hvis maks. niveauet er nået, løber det overskydende vand via overløbsrøret ③ ud under campingvognen.

Der må aldrig komme frostvæske eller andre kemikalier i vandets kredsløb. **Forgiftningsfare!** Ved vinterbrug skal friskvandstanken opvarmes tilstrækkeligt.

Tømning af vandanlægget

- Sluk for strømmen til vandpumpen.
- Åbn vandhanen i midterstilling.
- Skru dækslet af drikkevandstankens rengøringsåbning.
- Træk overløbsrøret ud af drikkevandsstanken.
- Tag vandpumpen ud og hold den opad, indtil vandledningerne er tømt helt.
- Kontroller, om tank, vandvarmer, armaturer og ledninger er tømt helt. Hvis der stadigvæk er vand i ledningerne, skal det blæses ud med trykluft (maks. 0,5 bar). Smør overløbet, se kapitel 11 Pleje
- Rengør tanken og skyl den omhyggeligt.
- Sæt atter overløbsrøret og vandpumpen i drikkevandstanken og luk åbningerne.
- Lad vandhanen stå åben.
- Lad vandsystemet tørre i så lang tid som muligt.



Spildevandstank

Spildevandstank

Spildevandstanken ① kan rulles ind under køretøjet, når campingvognen står stille. Placer spildevandstanken således, at spildevandet fra spildevandsafløbet opsamles i spildevandstanken. Den kan rumme 23,5 liter. Spildevandstanken kan transporteres på hjul og med et udtrækkeligt transportgreb ②, når den skal tømmes på en dertil indrettet tømmeplads.

Tøm spildevandstanken inden kørslen påbegyndes og gem den efterfølgende i den medfølgende taske i walk-in-klædeskabet (Beachy) i reolen bagved nettene til sikring af lasten eller i siddegruppen (Beachy+).



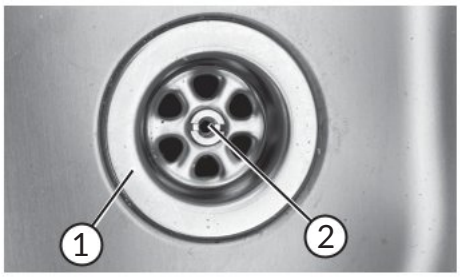
Taske til at opbevare spildevandstanken under kørslen

Tøm spildevandstanken, hvis der er fare for frost.

Tøm kun spildevandstanken ud i de dertil indrettede tømmesteder og aldrig i den fri natur! Der er i reglen placeret sanitetsstationer på motorvejsrastepladser, campingpladser eller tankstationer.



Køkkenvask



Rist

Vasken i køkkenblokken

Om nødvendigt kan risten ① i vasken tages ud ved at skrue skruen ② ud.

Hvis risten ① efterfølgende skal sættes i vasken, skal man altid være opmærksom på det maks. tilspændingsmoment.

Maks. tilspændingsmoment for risten monteringsskrue i vasken er 1 Nm. Hvis skruen strammes med et større tilspændingsmoment, kan det medføre utætheder eller skader på risten.

Der må aldrig hældes kogende vand ned i vaskens afløb. Afløbssystemet kan deformeres og blive utæt. Lad altid det kolde vand løbe samtidigt.

8.3 Toilette



Bærbart toilet Porta Potti*

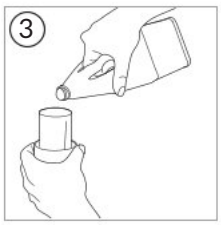
Se også producentens medfølgende brugsanvisning.

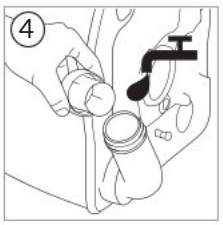
Dit transportable toilet består af to aftagelige dele: skyllevandstanken og affaldstanken.

Før toilettet tages i brug, er det yderst vigtigt, at du hælder toilettilsætningsstoffer (hvor det er muligt) i begge tanke.











Forberedelse af fækalietanken

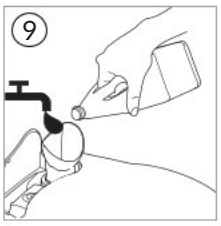
- Separate tanke (1).
- Tag hætten af hældetuden, mens den peger opad (2).
- Tilsæt den korrekte dosis toilettilsætningsstof til affaldstanken (3)
- Tilsæt den korrekte dosis vand for at sikre, at affaldstankens bund er dækket (4).
- Drej vandpåfyldningsklappen fast igen (5).

Tilsæt aldrig toilettilsætningsstoffer direkte via skydedækslet, da det kan beskadige affaldstankens læbetætning.
Fyld kun affaldstanken op via hældetuden.









Forberedelse af skyllevandstanken

- Sammenfør tankene (6).
- Tag vandfyldningshætten af (7).
- Placer vandfyldningsadaptoren (8).
- Tilsæt den korrekte dosis toilettilsætningsstof til skyllevandstanken (hvor det er muligt), og fyld skyllevandstanken med rent vand (9).

Brug af toilettet

Luk låget, og åbn og luk skydedækslet én gang for at ventilere eventuel opbygget varme- eller højdetryk og for at undgå sprøjt.





Åbning af skydedækslet

Toilettet kan bruges med åbent eller lukket skydedæksel.

- Træk i klaphåndtaget for at åbne skydedækslet (18) / (19).

Sørg for, at du altid lukker skydedækslet helt efter brug.



Sådan skylles toilettet

Du opnår det mest effektive skyl ved at udføre tre eller fire korte skyl med den manuelle pumpe (20).

Brug ikke almindeligt toiletpapir, da dette kan forårsage tilstopning.



Dit toilet har plads til en toiletrulle, så du altid har toiletpapir ved hånden.

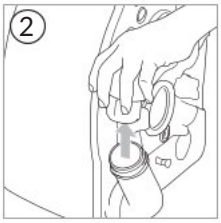
For at undgå vandskader på din campingvogn, bør:
- fækalietanken ikke være fyldt mere end ¾ under turen. Ellers kan den løbe ud gennem udluftningssystemet.
- toiletkummen ikke være fyldt med vand under turen.
- skyllevandstanken ikke være for fuld under turen. Thetford anbefaler, at skylletanken er tom, eller i det mindste ikke mere end halvt fuld, under kørsel.

Toilettet kan maksimalt holde til en vægt på 120¦kg. Sørg for, at du ikke overbelaster toilettet.

Tømning af fækalietanken

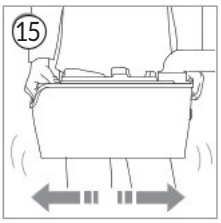
Du skal tømme affaldstanken, når niveauindikatoren lyser rødt.

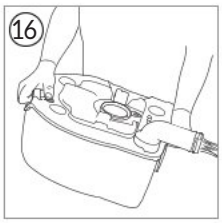














- Separer tankene (1).
- Tag affaldstanken til et autoriseret spildevandsanlæg.
- Tag hætten af hældetuden, mens den peger opad (2).
- Tryk på udluftningsknappen med tommelfingeren, og hold den nede, mens hældetuden peger nedad, for at tømme affaldstanken uden sprøjt (13).
- Skyl tanken (14) / (15) / (16).
- Sammenfør tankene (6).

Undgå, at affaldstanken bliver for fuld.

Fækalietanken må udelukkende tømmes på dertil godkendte tømmestationer.







Tømning af spildevandstanken

Tøm kun skyllevandstanken fuldstændigt, hvis du forventer ikke at skulle bruge toilettet i en længere periode.

- Tag vandfyldningshætten af (7).
- Tøm skyllevandstanken gennem vandpåfyldningsåbningen (17).
- Skyl toilettet, indtil der ikke pumpes mere vand ud (20).

Tømning er kun tilladt på en autoriseret deponeringsplads.

Der er et lille ventilationshul i vandfyldningshætten, så skyllevandstanken kan ventileres. Frisk vand kan passere igennem, når du løfter og placerer toilettet i en vinkel.

9.1 Generelt

I dette kapitel finder du oplysninger om de apparater, der er installeret i Hobby campingvognen. Der er kun beskrevet, hvordan apparaterne betjenes.

Nogle af de her beskrevne apparater er ekstra-udstyr.

Du kan finde yderligere oplysninger om de enkelte apparater i de separate brugsanvisninger, som ligger i køretøjets blå servicemappe.

Reparationer på indbygningsapparater må kun udføres af fagfolk.

Der må kun anvendes originale dele fra producenten i forbindelse med service og reparation.

Der må ikke foretages ændringer på de installerede apparater og oplysningerne i brugsanvisningerne skal følges, da garantien plus krav om skadeserstatning i modsat fald bortfalder. Desuden bortfalder apparatets typegodkendelse og dermed i mange lande også køretøjets typegodkendelse.

For drift af el-apparater se også oplysningerne i **kapitel 7.**

9.2 Opvarmning

9.2.1 Elvarmer E-Airtronic*



Elvarmer

Monteringssted
- Varmesystemet er anbragt under køkkenskuffen / køkkenudtrækket (bag fodpanelet / sidevæggen).



Luftindtag og luftudtag Beachy

Hos Beachy er varmesystemets luftindsugning/-udblæsning anbragt i højre og venstre side af køkkenblokkens fodpanel (standard). Luften suges ind via højre luftindtag og blæses ud via venstre luftudtag.



Luftindtag og luftudtag Beachy+

Hos Beachy+ er varmesystemets luftudblæsning anbragt i køkkenblokkens sidevæg (standard). Luftindsugningen sidder i varmesystemets kasse under køkkenudtrækket.



Drejeknap i udgangsstilling

Ibrugtagning
Elvarmeren styres via to drejeknapper, som er anbragt ovenfor sidepanelerne ved indgangen/køkkenblokken.

Tilkoble
- Varmetrinnet (trin 0-3) vælges via drejeknappen ①. Drej knappen i urets retning på det ønskede trin.
- Ventilationens intensitet indstilles via drejeknappen ②. Drej knappen ② så langt i urets retning, til den ønskede ventilationsintensitet er nået.

Frakoble
- Stil elvarmeren på drejeknapperne ① og ② igen i udgangsstilling (se foto) (drej mod urets retning).

Elvarmeren starter først med at opvarme/ventilere, når ventilationsintensiteten er skruet op. Indstilles kun varmetrinnet, startes opvarmningen ikke.

Skrues op for ventilationsintensiteten mens varmetrinnet står på "0", så kobles elvarmeren i en ventilationsmodus (uden at opvarme).

Hvis luftudgangen på elvarmeren er blokeret eller der sker en overopvarmning, så frakobles den automatisk.

- Apparatet må kun benyttes når det er i teknisk fejlfri stand.
- Foretag ingen reparationer eller ændringer på maskinen.
- Et defekt apparat må kun istandsættes af producenten eller dens service.

Konstruktionsbetinget bliver elvarmerens yderbeklædning meget varmt under driften. Brugeren er forpligtet til at udvise omhu og samvittighedsfuldhed overfor tredjeparter (især småbørn).

Under varmedriften skal døren til walk-in-closet (Beachy) være lukket.

Pas på, at luftindsugning og -udblæsning ikke blokeres, og før ingen genstande ind i elvarmeren.

lagttag også producentens brugsanvisning.

9.3 IGLOO køleboks



IGLOO køleboks

I enkelte tilfælde kan energi-/batteristyringen på nogle personbiler ikke alene frembringe tilstrækkelig strøm og spænding til 12V-forsyning af køleboksen under kørsel. Få mere at vide hos producenten af dit trækkøretøj.

Køleboksen er konstrueret til driften på en jævnstrømsstikdåse 12V eller på vekselstrømsnet 230V.

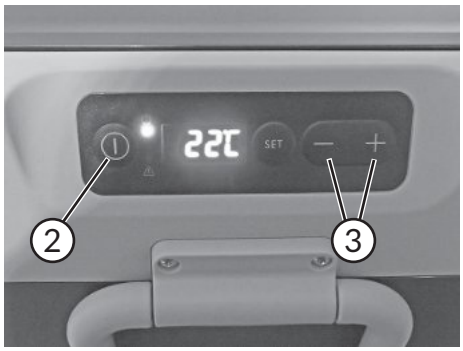
Køleboksen kan køle eller fryse varer ned til -15 °C.

Det er ikke tilladt at bruge 12V- og 230V-kølesystemet samtidig.

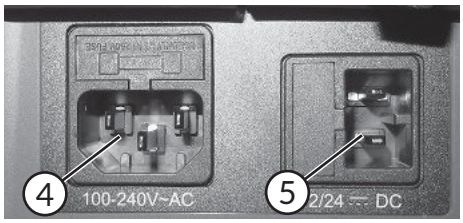
Boksens låg har en lås. Grib ind i udsparingen og løft låget ①. Klap låget op og ned igen for at lukke det.

Læs de respektive brugsanvisninger fra producenten.

Konfigurer køleboksen iht. producentens brugsanvisning og indstil spændings-/batterivagten på "Hi".



Betjeningselement/Temperaturregulering



Tilslutninger

Tænde/slukke for køleboksen

230 V-tilslutning ④:

- Ved at trykke på knappen ② "on/off" kan køleboksen tændes eller slukkes manuelt.

Når køleboksen tændes, begynder displayet at lyse og viser starttemperaturen.

- Træk 230 V-tilslutningsstykket ud, når boksen blev slukket på "on/off"-knappen ②.

12 V-tilslutning ⑤:

- Ved at trykke på knappen ② "on/off" kan køleboksen tændes eller slukkes manuelt.
- Træk 12 V-tilslutningsstikket ud, når boksen blev slukket på "on/off"-knappen ②.

Temperaturregulering

- Ved at trykke på knapperne ③ "Temp +" og "Temp -" kan temperaturen i boksen øges (+) eller reduceres (-).

Tilbehør

Vedrørende betjeningen af tilbehøret, bedes De overholde de udførlige betjeningsvejledninger, monteringsanvisninger og strømskemaer fra tilbehørets producent. De findes i servicedokumentationen.

- Enhver ændring af campingvognens udstyr ab fabrik kan ændre køreegenskaberne og påvirke færdselssikkerheden.
- Tilbehør, på-, om- eller indbygninger, som ikke er godkendt af Hobby, kan forårsage skader på campingvognen og påvirke færdselssikkerheden. Selv hvis der foreligger en attest, en generel godkendelse eller en type-godkendelse, betyder det ikke med sikkerhed, at produktets beskaffenhed er i orden.
- Der overtages intet ansvar for skader, som opstår ved ændringer eller brug af dele, som ikke er godkendt af Hobby.

I den efterfølgende tabel opføres vægtangivelserne på ekstraudstyr. Hvis disse dele medtages i eller på campingvognen og ikke hører med til standard standardudstyret, skal der tages hensyn til dem ved beregning af lasten.

Genstand	Vægt [kg]
Chassis/Sikkerhed	
Letmetalfælge, sort poleret	5,76
Reservehjul i stedet for dækreparationssæt, montering under vognen	20,70
Stabiliseringssystem KNOTT ETS Plus	5,70
Opvejning	
Opvejning uden tekniske ændringer	0,00
Karosseri	
Vogndekoration	0,00
Cykelholder på trækstangen 1	10,00
Trækstandskasse (aluminium-transportboks, vejr- og temperaturbestandig)	7,10
Opholdsrum	
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum siddebænk, størrelse L, sæt med to styk i beige	4,40
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum hængereol, størrelse M, sæt med to styk i beige	1,20
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum køkken i beige	1,38
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum sideboard, størrelse XS i brun	3,44
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum sideboard, størrelse XS i beige	1,48
Opbevaringsboks af naturmateriale, kan foldes sammen, passer til opbevaringsrum sideboard (hjulkasse), størrelse XXS i brun eller beige	0,74
Hyndekombinationer	
Interiør- og liggehynder i jernbanefløjl "Ocean midnight"	0,00
Bad	
Bærbart toilet THETFORD Porta Potti 565P inkl. THETFORD gulvplade	20,50
Foldbar toiletrumsskillevæg/multi-funktionsvæg	20,50
Vand/elektrik	
Elvarmer	2,86
Forberedelse til autarkpakke inkl. laderegulator med booster og batterikasse	2,80

11.1 Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller

For campingvognen og de deri indeholdte installationer er der fastlagte vedligeholdelsesintervaller.

Om vedligeholdelsesintervaller

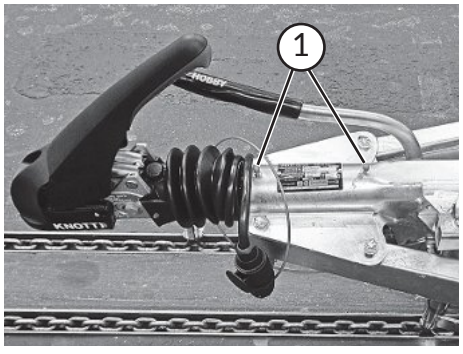
- Første serviceeftersyn skal foretages senest 12 måneder efter første indregistrering hos din Hobby-forhandler.
- Lad alle videre vedligeholdelser gennemføre hos en autoriseret Hobby forhandler en gang om året.
- Vedligeholdelsen af alle indbyggede apparaterskal gennemføres i overensstemmelse med de vedligeholdelsesintervaller, som er angivet i de tilsvarende betjeningsvejledninger.

Den af Hobby frivilligt ydede garanti på campingvognens tæthed iht. garantibetingelserne (12 år) gælder kun, hvis tæthedskontrollerne (betalingspligtige) blev gennemført korrekt. Hertil skal campingvognen første gang efter 12 - 18 måneder efter første indregistrering præsenteres for en autoriseret Hobby-forhandler. Efter den første tæthedskontrol skal den gentages i hele garantiperioden hver 12. måned.

Hobby anbefaler, at kontakte servicepartneren og spørge efter, om de nødvendige kapaciteter (f.eks. tilstrækkelig stor lift) forefindes, for at undgå evt. misforståelser.

Smøring og oliering

Kontroller og smør regelmæssigt glidesteder og lejedele på understellet. Ved campingvogne, som kun køres lidt, er en årlig vedligeholdelse også nød-vendig.



Lejesteder på påløbsanordningens hus

For smøring og oliering gælder

- Bevægelige dele som bolte og ledsteder på håndbremsearmen og styrearmen på påløbsanordningen skal smøres let.
- For hver 5000 kørte kilometer skal lejestederne på påløbsanordningens hus ① smøres.
- Kontroller af og til lejestederne til trækstangen for slør.
- Alle glide- og lejedele skal med regelmæssige mellemrum renses for snavs og smøres.

Campingvognens aksel/aksler er udstyret med kompakthjullejer. Tromlenav, kompaktleje og akselmøtrik danner en lukket enhed.
Vigtigt: Friktionselementerne fra stabilisatorkobling KS 30 må under ingen omstændigheder blive olieret eller smurt.

Gummifjederaksler er vedligeholdelsesfri.

Campingvognens akse er udstyret med kompakte hjullejre. Tromlenav, kompaktleje og akselmøtrik danner en integreret enhed. De kompakte lejer er vedligeholdelsesfri takket være et specielt fedt.

Yderligere henvisninger bedes de se i den vedlagte betjeningsvejledning fra akselleverandøren.

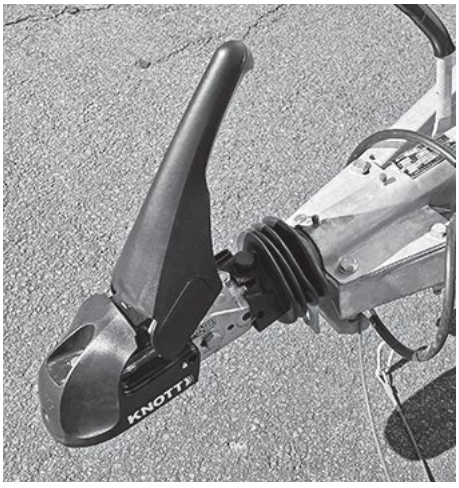
11.2 Trækanordning

Anhængertrækkets kugle på trækkøretøjet

Kontroller, at koblingskuglen er målfast, uden skader, ren og fri for fedt. På Dacromet-belagte (mat-sølvfarvet korrosionsbeskyttelsesbelægning) samt lakerede koblingskugler skal belægningen inden første kørsel fjernes fuldstændigt med slibepapir, korn 200 240, og efterfølgende renses med f.eks. Nitro-fortynder eller sprit, så den ikke aflejres på friktionsbelægningernes overflade. Koblingskuglens overflade skal være "metallisk blank". En beskadiget eller snavset koblingskugle medfører en øget slitage af friktionsbelægningerne, en smurt koblingskugle nedsætter stabiliseringseffekten betydeligt.

Ved nye friktionselementer opnås den optimale dæmpningseffekt først efter en vis indkøringstid.

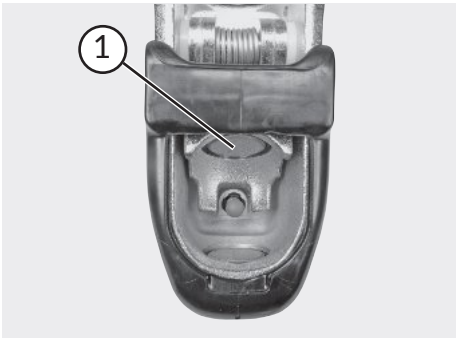
Hvis friktionselementerne er slidte eller kommet i kontakt med olie eller fedt, så skal de udskiftes, for at opnå fuld dæmpningseffekt og således genoprette påhængsvognens stabilisering.



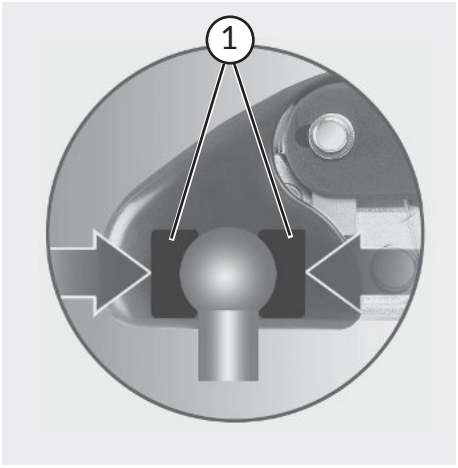
Trækkuglekobling

Trækkuglekobling

Sørg for at holde den indvendige del af kuglekoblingen i området omkring friktionsbelægningerne rent og fri for fedt. Ved tilsmudsede friktionsbelægninger kan overfladen renses med sandpapir, kornstørrelse 200-240. Rengør efterfølgende overfladen med vaskebenzin eller sprit. Alle bevægelige lejesteder og bolte skal olieres lidt. Ved regelmæssig vedligeholdelse og pleje forlænger De Deres KS 30's levetid, funktion og sikkerhed.



Friktionselementer



Skemategning friktionselementer

Udskiftning af friktionsbelægningen

Friktionselementerne ① er meget nemme at skifte, når de er slidte eller har været i kontakt med olie eller fedt. Hos firmaet KNOTT fås et tilsvarende reservesæt til udskiftning af forreste og bageste friktionselement.

Følg de udførlige monteringsoplysninger i producentens reservesæt.

Anvend kun originale friktionselementer fra KNOTT.

De er afstemt eksakt efter stabiliseringskoblingen KS 30.

Med andre belægninger er enten stabiliseringseffekten ikke givet eller kuglehalsen kan blive beskadiget.

Kørestøj

Der kan optræde støj under kørslen, som dog ikke påvirker kuglekoblingens funktion eller stabiliseringseffekt.

Mulige årsager for støj:

1. En dacromet-coated kugle på trækkøretøjet.
2. En forzinket eller lakeret trækkugle på det trækkende køretøj.
3. En beskadiget, rusten eller snavset trækkugle på det trækkende køretøj.
4. Snavsede eller slidte friktionselementer ① i kuglekoblingen.
5. Tørløb af trækstang eller trækrør i påløbsanordningens bøsninger.

Udbedring:
til 1., 2., 3. og 3.:
- se afsnit "Koblingskugle på trækkøretøj" og "Kuglekobling".

Pkt. 5.:
- Smør bøsningerne via smørenippel, træk bælgen af og smør den fritliggende trækstang.
- Rengør og smør den aftagelige koblingskugle på låsemekanismen (iht. separat brugsanvisning til den aftagelige koblingskugle).

11.3 Bremser

Første eftersyn

Første inspektion af bremserne skal foretages efter 500 km. Eftersynene skal af det autoriserede værksted dokumenteres i KNOTT-servicehåndbogen. Det udfyldte attest er ligeledes forudsætningen for evt. garantikrav samt overholdelsen af instruktionerne vedrørende service og pleje.

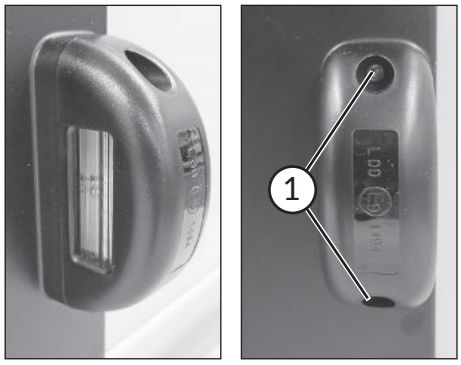
Kør forsigtigt de første 100 km efter udskiftning af bremsebelægningerne, fordi den fulde bremsekraft endnu ikke opnås.

11.4 Udskiftning af baglygte-pærer

Frakobl fra strømforsyningen, inden pæren skiftes!

Pærer kan være meget varme!

Pas på, at der ikke trænger væsker ind i afdækningen (f.eks. regnvand)



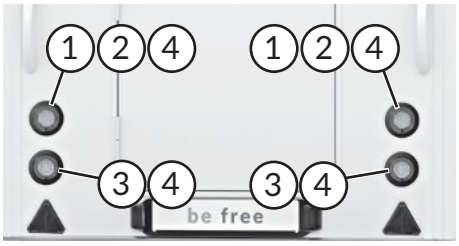
Nummerpladebelysning

Udskiftning af nummerpladebelysning

- For at skifte nummerpladebelysningen, løsnes først skruerne ①.
- Løsn kablerne og sæt dem på den nye lampe.
- Stram skruerne ① igen for at fastgøre nummerpladebelysningen.

Baglygte

LED-komponenterne i baglygten kan ikke udskiftes separat, ved en defekt skal hele baglygten udskiftes (kun via autoriseret Hobby-forhandler).



Baglygte

① Tågebaglygte
② Baklygter
③ Blinklys/bremselys
④ Baglygte

11.5 Service og batteriskift på røgdetektoren

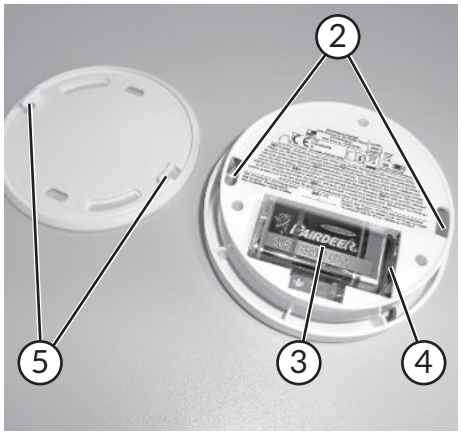
Vær opmærksom på producentens brugsanvisning.

Vær opmærksom på oplysningerne vedrørende de gamle batterier i **kapitel 12.1.**



Røgdetektor lukket

Service
Røgdetektoren har ikke brug for service. Fjern fra tid til anden evt. støv på huset og kontroller, at ventilationsåbningerne ikke er forurenet eller endda tilstoppet med insekter og lign. Om nødvendigt bør apparatet rengøres med en tør klud ca. 2 x om året og støvsuges udvendig.



Røgdetektor åben

1. testknap
2. optagning til låseanordning
3. blokbatteri type 9VDC 6F22
4. kontakter
5. låsekrog

Batteriskift
For at bevare funktionssikkerheden skal blokbatteriet udskiftes regelmæssigt, senest hvis der lyder en signaltone.
- Drej røgdetektorens hus forsigtigt så langt imod urets retning, at det kan tages af fra holderen.
- Tag det gamle blokbatteri ud og adskil det fra kontakterne.
- Forbind det nye blokbatteri med kontakterne. Kontakterne skal herved gå i indgreb på blokbatteriernes poler.
- Sæt batteriet ind i røgdetektorens batterirum.
- Sæt røgdetektorens hus med udsparingerne på låsekrogene og drej det forsigtigt i urets retning, indtil det går i indgreb i holderen.

Test
- Tryk i mindst 4 sekunder på testknappen, indtil der lyder en alarm. Alarmen lyder, når elektronikken virker og slukkes, så snart testknappen slippes.

Afprøv røgdetektoren efter hvert batteriskift.

11.6 Udluftning

En tilstrækkelig ventilation og udluftning af vognens indre er uundværlig for et behageligt klima i rummet. Især på køligere dage eller efter længere stilstand af køretøjet, er der risiko for øget fugtighed inde i køretøjet. Særdeles kan fugten optræde på ruder med enkelt glaslag. Til dels kan man endda på møbeloverfladerne, på indersiden af ydervæggene, ofte også i skabe, se fugtige steder. Efterfølgende kan fugten medføre, at der udvikles skimmelsvampe, som så hurtigt bredere sig til andre områder.
Dette påvirker ikke kun velværet, men kan også beskadige komponenter. Denne fugt kommer som regel fra rumluften. Luft har den egenskab, at den forbinder sig med vand. Jo varmere luften er, desto mere vand kan den binde (relativ luftfugtighed). Hvis en med vanddamp stærkt mættet luft afkøles og dermed når mæthedsgrænsen, afgiver den en del af luften i form af kondensvand. Her taler man om såkaldte "kuldebroer". Fugtigheden fremmes dog også af en lav luftbevægelse pga. konstruktionen eller manglende udluftning.

Kondensvand dannes på grund af
- et for lille rumvolumen.
- passagernes åndedræt og kropsfordampning.
- Fugtigt tøj, som bringes med ind.

I søvne afgiver en person pr. nat via hud og åndedræt ca. en liter vand. Den ekstra vanddamp, som optages af luften, skal gennem tilstrækkelig udluftning regelmæssigt fjernes fra fritidskøretøjet. En 0,5 til 1,0-dobbelt luftudskiftning pr. time er alene af hygiejniske grunde nødvendigt, så rumluftens belastning med skadelige stoffer og lugt holdes nede.



For at undgå skader på grund af, at der dannes kondensvand, skal man sørge for tilstrækkelig ventilation!

Åbn skabsdøren, mens du udlufter og opvarmer, så luften udskiftes optimalt. En høj luftfugtighed kan føre korrosion på spejlenes kanter. Tør derfor evt. fugtige steder med en rengøringsmiddelfri klud efter udluftning af rummet.

Udluft efter behov, men alligevel energibevidst. Herved går evt. noget varmeenergi tabt. Dette skal dog accepteres mht. sunde rumklimatiske forhold og for at undgå fugtskader. Det kommer an på, at holde det tab så lille som muligt. Dette lykkes bedst med kort, intensiv udluftning. Du bør derfor kortvarigt også åbne tagluger, vinduer og døre og sørge for gennemtræk. Efter ca. 10 til 15 minutter er den brugte, fugtige rumluft udskiftet med tør friskluft, som efter opvarmning igen kan optage yderligere vanddamp.

11.7 Pleje

Pleje

- Rengør plastdele med op til 60°C varmt vand og et mildt håndopvaskemiddel.



Køretøjet må kun vaskes på de specielt dertil beregnede vaskepladser.

Benyt så lidt rengøringsmiddel som muligt. Aggressive midler somf.eks. fælgrenser belaster vores miljø.



Undlad at benytte opløsnings-middel-holdige rengøringsmidler.

Ikke anbefalede rengøringsmidler

- Acetonholdige rengøringsmidler (plastmaterialet skades med det samme)
- Midler til kemisk rengøring
- Fortyndere
- Alkoholer
- Skrappe eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler
- Rengøringsmidler fra den kemiske gruppe som ketone, ester og aromatiske opløsningsmidler
- Aromatiske kulbrinte (f.eks. alle brændstoffer til køretøjer)

Direkte kontakt med plastmateriale som PVC, blød-PVC og lignende (f.eks. klistermærker) skal absolut undgås.

På grund af de opløsningsmiddelholdige indholdsstoffer eller deres kontakt med de ovenfor beskrevne plastmaterialer kan en overførsel af blødgørere og derfor en skørning af delene ikke undgås.

Udvendig rengøring

Køretøjets skal rengøres mindst en gang om året eller hyppigere ved behov. I kystområder (mindre end 1500 m fra saltvand) bør den udvendige rengøring gennemføres to gange om året.

For den udvendige rengøring gælder

- Spul køretøjet af med en svag vandstråle.
- Vask campingvognen med en blød svamp og et almindeligt rengøringsmiddel.
- Skyl derefter af med rigeligt vand.
- Tør køretøjet af med et vaskeskind.
- Når vognen er vasket, skal man lade den stå ude i det fri i nogen tid, til den er fuldstændig tør.

Lygteindfatninger tørres grundigt, da der nemt samler sig vand.

Vask med højtryksrenser

Der må ikke sprøjtes direkte på klistermærker og udvendig udsmykning med højtryksrenseren. Applikationerne kan løsne sig.

Inden campingvognen vaskes med en højtryksrenser, skal højtryksrenserens betjeningsvejledning læses igennem.

Ved vask skal der overholdes en min. afstand på 700 mm mellem campingvogn og højtryksdyse.

Husk, at vandstrålen kommer med tryk ud af rengøringsdysen. Ved forkert håndtering af højtryksrenseren kan der opstår skader på campingvognen.

Vandtemperaturen må ikke overskride 60° C. Vandstrålen skal hele tiden bevæges.

Strålen må ikke rettes direkte mod dørsprækker, vinduessprækker, akrylvinduer, elektriske påmonteringsdele, stikforbindelser, tætninger, ventilationsrister eller tagluger. Campingvognen kan blive beskadiget eller der kan trænge vand ind i den.

For voksning af overfladerne gælder

- Lakoverfladerne skal fra tid til andenefterbehandles med voks. Derved skal man overholde anvendelseshenvisningerne fra voksproducenten.

For polering af overfladerne gælder

- I undtagelsestilfælde skal lakoverflader, som påvirkes af vejret, behandles med polermiddel.Brug en polerpasta uden opløsningsmiddel.

Poleringsarbejde må kun udføres i særlige tilfælde og ikke for hyppigt, da det øverste lag af lakken bliver fjernet ved polituren. Ved hyppig polering kan der forekomme slitage.

Fjernelse af tjære- eller harpiks

- Tjære- og harpiksaflejringer samt andre organiske tilsmudsninger fjernes med rensebenzin eller sprit.



Benyt ingen aggressive opløsnings-midler som ester- eller ketonholdige produkter, som acetone, cellulosefortynder o. lign.

Værd at vide om skader

- Skader skal repareres omgående, så de ikke forværres på grund af korrosion. Hertil skal De gøre brug af Deres autoriserede Hobby-forhandler.

Undervogn

Campingvognens undervogn har fået et specielt beskyttelseslag. Hvis dette lag beskadiges, skal det repareres omgående. Flader, som er blevet behandlet, må ikke sprayes med olie.

Chassis

Salt skader det galvaniserede chassis og kan føre til hvidrust. Hvidrust udgør dog ingen skade; men har kun betydning for udseendet. Efter kørsel om vinteren eller ved kørsel gennem saltholdigt vand, skal de galvaniserede overflader skylles med rent vand.

Rengør støttebenene med vand og en fugtig svamp, aftørres og smøres, især spindlen.

Tagluger, Vinduer, spejl og døre

Ruderne er meget sarte og skal derfor have en særlig omhyggelig behandling.

For plejen gælder

- Gnid tætningsgummier let med talkum.
- Acrylvinduer må kun rengøres med en ren våd svamp og en tør blød klud. Ved tør rengøring kan ruderne blive ridsede.



Ruder må kun rengøres vådt med vand, tør spejl med en blød klud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler eller kraftige og aggressive vaskemidler, som indeholder blødgørere eller opløsningsmidler! Rengør vinduer med cirkulerende bevægelser og en blød microfiberklud eller læderklud.

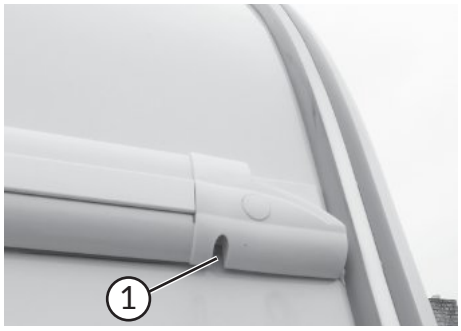
Gnid kun spejlet ved hårdnakkede pletter forsigtigt med en let fugtig microfiberklud. Benyt ingen klinger for at rengøre ruder eller spejl!

Talkum kan købes i fagforretninger for biltilbehør.

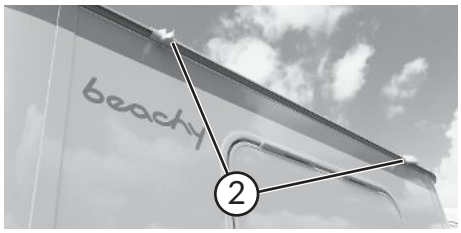
Tag



Tagpladen bør rengøres mindst en gang om året, så lakken på campingvognens tag ikke angribes.



Afvandingsafløb foran



Afvandingsafløb bagved/tag

Afvandingsafløb

Ligeledes to gange om året skal afvandingsudløbene ① ② på yderbeklædningen kontrolleres og evt. snavs fjernes ved at afløbene ① rengøres forsigtigt. Afløbene på taget/bagved ② kan tørres af med en fugtig klud.

Indvendig rengøring

For an minimere fugtproblemer bør man ved rengøring bruge så lidt vand som muligt.

Anvend ingen klinger, for at rense spejl eller ruder! Rengør spejl og vinduer med en fugtig microfiberklud eller læderklud uden rengøringsmiddel ved hjælp af drejende bevægelser.

For sæde-, hyndebetræk og gardiner gælder
- Sædebetræk gøres rene med en blød børste eller en støvsuger.
- Madrasbetrækkene kan kun vaskes, hvis de har en lynlås hele vejen rundt. Madrasbetræk med en lynlås, der kun kan åbnes ca. 1/3, kan ikke vaskes.
- Meget snavsede madrasser, hynder og gardiner skal sendes til rensning.
- Om nødvendigt kan de renses forsigtigt med skum af finvaskemiddel.

Rengøringsoplysninger for stoffer med Teflon-indhold

- Pletter skal altid behandles om gående.
- Dup pletterne af uden at gnide.
- Arbejd udefra og indefter.
- Pletter må aldig fjernes med husholdningsrengøringsmidler.
- Polstringen skal afsuges regelmæssigt, for at undgå snavsophobninger.

Følgende metoder anbefales til rengøring

Metode A:
- Anvend gængse rengøringsmidler på vandbasis.
- Som alternativ tilsættes 2 spiseskeer ammoniak på 1 liter. Fugt en klud med opløsningen og dup let på pletten. Vend kluden, så pletten tørres med det rene stykke af kluden.

Denne metode er særlig velegnet til at fjerne:
- vin, mælk, sodavand
- blod
- kuglepen, blæk
- urin, sved
- mudder
- opkast

Metode B:
- Anvend kun milde, vandfri opløsningsmidler til tør rengøring.
- Fugt kluden og gå frem som ved metode A.

Denne metode er særlig velegnet til at fjerne:
- voks, stearinlys
- blyant

Chokolade og kaffe bør kun vaskes af med lunt vand.

For PVC-gulvbelægningen gælder



Sand og støv kan ved regelmæssig brug beskadige PVC-belægningens overfalde. Rengør derfor gulvet med støvsuger eller kost hver dag.

- Gulvbelægningen renses med rengøringsmiddel til PVC-gulvbelægninger. Læg ikke gulvtæpper på våd PVC-gulvbelægning. Gulvtæppe og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Brug aldrig kemiske rengøringsmidler eller ståluld, da dette kan beskadige PVC-belægningen.

For møbelflader gælder
- Træmøbelfronter renses med en fugtig klud eller svamp.
- Gnid dem tørre med en støvfri, blød klud.
- Benyt milde møbelplejemidler.

For det bærbare toilet* gælder
Thetford anbefaler, at du rengør toilettet regelmæssigt for at undgå kalkaflejringer og sikre optimal hygiejne.

- Rengør indersiden af kummen med en blød børste og specialrengøringsmidler.
- Rengør hele toilettet med specialrengøringsmidler.



Rengør aldrig dit transportable toilet med rengøringsmidler fra husholdningen. De kan forårsage permanent skade på pakninger og andre dele af toilettet. Udfør regelmæssig vedligeholdelse af toilettet for at forlænge dets levetid.

- Rengør indersiden af affaldstanken to til tre gange om året for at fjerne fastsiddende kalk.
- Behandl pakninger med et specialsmøremiddel for at holde dem bløde og smidige.



Smør aldrig pakningerne med vaseline eller vegetabilsk olie.

Dette kan forårsage lækage i affaldstanken. Skydedækslets pakning er én af de dele af toilettet, der udsættes for slid. Afhængigt af omfang af anvendelse og udførelse af service mister pakningen efter en given periode sin oprindelige kvalitet og skal udskiftes.

For køkkenvasken gælder

- Til rengøring anbefales special-rengøringsmidlet til rustfrit stål fra producenten Dometic (artikelnummer 9600000149).

Rengøring med kemiske substanser kan medføre rustaflejringer.
Følg også producentens oplysninger vedrørende rengøring.



Drikkevandstank overløbsrør

For drikkevandstanken gælder

- Skyl den regelmæssigt igennem med rent, klar vand.
- Træk overløbsrøret ud, rens tætningsfladen med blidt rengøringsmiddel.
- Rens tætningsfladerne i tanken og smør med vaseline.
- Sæt røret ind igen ved at dreje den lidt, for at skåne tætningen.

Rengøring drikkevandstank

- Efter at vandet fra drikkevandstanken er tappet af, tag den resterende væske, der har samlet sig i rillen, op med en klud.

For installerede apparater gælder

- **Opvarmning***:
  Fjern mindst én gang om året, inden sæsonstart støvet, der har samlet sig i varmluftsanlæggets opbevaringsmagasin, på opvarmningen. Rengør blæserhjulet med en pensel eller en lille børste.
- **Køleboks:**
  Rengør ventilationsristen. Smør tætningsgummiet i døren én gang om året med lidt talkum, og kontroller for revner i strækfolden.
- Visk køleboksen kun ud med en fugtig klud og tør optøet vand af.
- Udsug og rengør rummet bag køleboksen i regelmæssige intervaller.
- Lad låget stå åben.

Når vedligeholdelsesarbejdet erafsluttet, skal alle spraydåser medrengørings- eller plejemidler fjernes fra køretøjet! Ellers er der **eksplosionsfare** ved temperaturer over 50 °C!

11.8 Vinterpause til campingvognen



Når temperaturerne falder slutter sæsonen for mange campister. Campingvognen skal forberedes til vinterpausen.

Generelt gælder

- Campingvognen må kun stå i lukkede rum, hvis disse er tørre og godt ventilerede. Ellers er det bedre at lade campingvognen stå udendørs.
- Tildæk stabilisatorkoblingen. Smør bremse-stænger og støtteben med fedt.
- Stil om muligt støtter under campingvognen. Kør støttebenene ud for at aflaste hjul og aksler lidt. Støt om muligt chassiset med bukke, som stilles under.
- Hvis campingvognen har et batteri*. Skal batteriet afbrydes, helst afmonteres og opbevares frostsikkert. Kontroller opladningstilstanden ca. engang om måneden og oplad om nødvendigt.
- Placer presenninger med mellemrum imellem, så du ikke forhindrer udluftningen.

For bodelen gælder
- Vask campingvognen omhyggeligt og grundigt **(se 11.7)**.
- Kontroller, om campingvognen har (lak-)skader. Reparer evt. skader; udfør nødvendige reparationer
- Udvendigt skal der efterbehandles med voks eller et specielt lakplejemiddel.
- Metaldele på chassiset beskyttes med et korrosionsbeskyttelsesmiddel.
- Kontroller undervognen for skader og udbedr dem evt. Ved alvorlige skader, tag kontakt til en autoriseret forhandler.
- Sørg for, at der ikke kan løbe vand ind i gulvets ventilationsåbninger.

For beholdere gælder
- Vandledninger og armaturer skal rengøres, desinficeres, afkalkes og tømmes fuldstændigt. Lad armaturerne stå åbne.
- Rengør drikkevandstanken og tøm den ved at trække overløbsrøret ud **(se kapitel 8.2 Drikkevand)**.
- Rens og tøm spildevandstanken.
- Rengør og tøm toiletskylletank* og fækalietank*. Rengør toiletskyderen, plej med tætningssmøremiddel, og lad den stå åben.

For interiøret gælder
- Rengør campingvognen indvendigt. Støvsug hynder af, og opbevar dem helst uden for campingvognen på et tørt sted. Stil alternativt sådan op i campingvognen, at de ikke kommer i berøring med kondensvand.
- Tag opbevaringsboksene* ud af campingvognen om vinteren for at undgå, at der dannes skimmelsvamp.
- Vask PVC-belægninger og glatte gulve med normal sæbelud.
- Tøm og rengør køleboksen. Lad låget stå åben.
- Lad tvangsudluftningerne stå åben. Hvis campingvognen står i et lukket rum, skal taglugen stå åben.
- Udluft campingvognen i tørt vejr, hver 4. til 6. uge.
- Om nødvendigt opvarmes campingvognen (el-varmer*), så der ikke dannes skimmelsvamp på grund af kondensvand.

11.9 Vinterbrug

BEACHY er fra fabrikken ikke udstyret til ægte vintercamping, heller ikke hvis den er udstyret med en elvarmer E-Airtronic*.

Hvis du alligevel vil være på tur med din Beachy ved koldere udetemperaturer, så skal du være opmærksom på følgende:

Forberedelser
- Kontroller, om campingvognen har lak- eller rustskader og udbedr dem evt.
- Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem tvangsudluftningerne i gulvet og i varmesystemet.
- Metaldele på undervognen beskyttes med et rustbeskyttelsesmiddel på voksbasis.
- Lakerede udvendige flader beskyttes med et egnet middel.

Følg også brugsanvisningerne fra de forskellige producenter vedrørende vinterbrug.

For ventilationen gælder

Om vinteren dannes der kondensvand ved lave temperaturer, når man bor i køretøjet. For at få et godt indeklima og undgå skader på campingvognen på grund af kondensvand, er det vigtigt at sørge for en tilstrækkelig udluftning.

- Tvangsudluftningerne må ikke blokeres.
- I opvarmningsfasen skal der altid opvarmes med maksimal ydelse. Åbn opbevaringsrum, skabe, udtræk, møbellåger, gardiner, rullegardiner og plisseer. Således opnår man den bedste ventilation og udluftning.
- Tag om morgenen alle hynder og madrasser op, udluft opbevaringsrummene og tør fugtige steder.
- Udluft i kort tid flere gange om dagen.

Hvis der alligevel skulle dannes kondensvand et eller andet sted, tørres det bare af.

Fjern sne fra sko og tøj, inden du stiger ind, således undgås at luftfugtigheden øges.

For opvarmning gælder

- Det tager lang tid, inden campingvognen er opvarmet.
- Undgå lang udluftning i varmeperioden. Åbne vinduer sørger for et meget større varmetab end en "stødudluftning".
- Skru ned for varmen under udluftning.
- Lad ikke campingvognen blive helt kold om natten eller når du ikke er hjemme, lad varmeren køre videre med lav ydelse.

Campingvognen skal altid opvarmes, når der soves i den!

For beholdere gælder

- Ved tilstrækkelig indvendig opvarmning, burde der ikke være nogen risiko for, at drikkevandstank og vandledninger fryser til. Påfyld først alle vandbeholdere, når campingvognen er opvarmet indvendig.
- Fordi spildevandet opsamles uden for køretøjet, anbefales det, at spildevandet blandes med frostbeskyttelse eller kogesalt. Afløbsrørets udløb skal holdes frit.
- Toilettet kan også i koldt vejr benyttes normalt, så længe campingvognen er opvarmet indvendigt. Når der er risiko for frost, skal både fækalie- og spildevandstanken (alt efter model) tømmes.

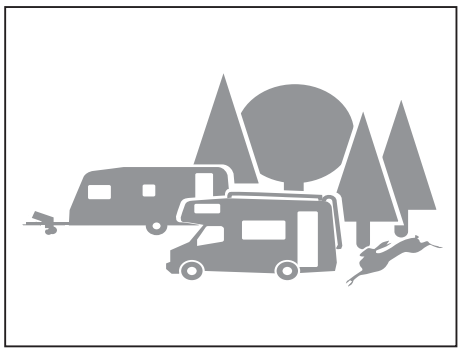
Energibesparelse ved kolde udetemperaturer

Du kan nemt spare energi i opholdsrummet. Det gælder især for opvarmning om vinteren.

Tænk på følgende, hvis du vil spare energi:

- Udluftningen skal indstilles præcist.
- Indgangsdøren skal helst åbnes så lidt som muligt og kun i kort tid.

12.1 Miljø og camping



Brug naturen med omtanke

Campister – både i autocampere og campingvogne – har et særligt ansvar for miljøet. Naturen kan sagtens tåle at »blive brugt«. Men det skal skemed omtanke.

Den miljøvenlige campist er opmærksom på følgende
- Indhent inden længere ophold i byer og kommuner, oplysninger om opstillingssteder specielt til campingvogne og benyt disse.
- Undlad at genere naturens ro og renhed.
- Spildevand, fækalier og affald skal bortskaffes ordentligt.
- Udvis ansvarligt adfærd, så campister ikke generelt stemples som miljøsvin.



Sådan håndterer De spildevand
- Spildevand fra autocamperen må kun opsamles i indbyggede spildevandstanke eller til nød i andre dertil egnede beholdere!
- Hæld aldrig spildevand ud i naturen eller i kloaknedløb! Kloaksystemet løber for det meste ikke over et rensningsanlæg.
- Tøm spildevands-tanken så ofte som muligt,også hvis den ikke er fyldt fuldstændigt (hygiejne). Skyl så vidt muligt spildevandstanken med rent vand efter hver tømning.

Tøm altid kun deres spildevandstank ud i de dertil beregnede bortskaffelsessteder, aldrig i den frie natur! Der er som regel placeret sanitetsstationer på motorvejsrastepladser, campingpladser eller tankstationer.



Sådan håndterer De fækalier
- Kom altid kun godkendte sanitetsmidler i fækalietanken.

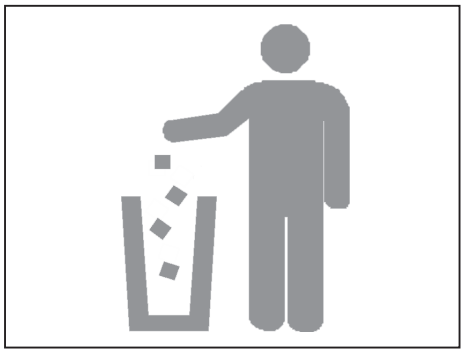
Ved installation af et aktivkulfiltersystem (kan købes hos din campingforhandler) kan brugen af sanitetsvæske i givet fald undgås!

Dosér sanitetsvæske meget sparsommeligt. En overdosering er ingen garanti for, at en eventuel lugtdannelse forhindres!

Bortskaffelse
- Lad aldrig fækalietanken blive for fuld. Senest, når påfyldningsstandsindikatoren lyser, skal tanken omgående tømmes.
- Fækalier må aldrig tømmes ud i kloaknedløb!
  Kloaksystemet løber for det meste ikke over et rensningsanlæg.

Fækalietanken må kun tømmes ud på de dertil specielt beregnede bortskaffelsessteder, aldrig i den frie natur!

12. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse



For affald gælder
- Sorter affaldet, hvor det er påkrævet, og sørg for, at genbrugsaffald bliver indleveret på de anviste steder.
- Affaldsbeholdere skal tømmes så ofte som muligt i de dertil beregnede tønder eller containere. Sådan undgås ubehagelige lugte og problematisk skrald inde i vognen.

For rastepladser gælder
- Ryd altid op på rastepladsen inden du forlader den, også selvom snavset skulle stamme fra andre.
- Husaffald må ikke bortskaffes i de her opstillede skraldespande.
- Lad ikke trækkøretøjets motor være tændt længere end absolut nødvendigt. En kold motor udstøder især i tomgang mange skadelige stoffer. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når den kører.

En skånsom behandling af miljøet er ikke kun i naturens interesse, men også i alle campisters interesse!



For gamle batterier gælder
- At bortskaffe og genanvende gamle batterier ansvarsbevidst, beskytter miljø, ressourcer og sundhed. Batterier indeholder værdifulde materialer som kobber, nikkel, kobolt og litium samt potentielt skadelige stoffer, som ved forkert bortskaffelse kan komme ind i økosystemet.
- Gør brug af retursystemet: Inden for EU findes retur- og indsamlingssystemer (f.eks. kommunale indsamlingssteder, detailhandel, genbrugsstationer). Gør brug af disse tilbud!
- Undgå beskadigelser: Pas på, at batterier ikke bliver beskadiget, dæk kontakterne (f.eks. med tape) for at undgå kortslutninger.
- Håndtering af beskadigede batterier: Anvend ikke længere batterier, som lækker eller er beskadigede. Bortskaf dem faglig korrekt og kontakt evt. specialvirksomheder.

Miljø- og bæredygtighedseffekt
- Genanvendelse reducerer behovet for råstoffer og reducerer miljøbelastningen gennem mineindustri, transport og energiforbrug.
- Genanvendelse af materialer skåner de naturlige ressourcer og sænker drivhusgasemissioner.
- Korrekt bortskaffelse forhindrer forurening af jordbund, vand og luft med skadelige substanser.

Vigtige principper:
- Indsamle i stedet for smide væk: Brugte batterier skal altid indsamles separat og ikke bortskaffes som ikke-genbrugeligt affald.

13.1 Chassisdata

Handels-betegnelse	Tekn. bet.	BEACHY	TT 1) [kg]	Akse(sler)	Hjul-bremse	Påløbs-anord-ning	Sikkerheds-kobling	Træk-vanger	Træktøj
BEACHY 360	30EG	•	1000	1000	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 14 D	KS30	One Piece
BEACHY 420	30EG	•	1000	1000	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 14 D	KS30	One Piece
BEACHY 420+	30EG	•	1000	1000	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 14 D	KS30	One Piece
BEACHY 450	30EG	•	1000	1000	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 14 D	KS30	One Piece

1) Till. Totalvægt

13.2 Opvejningsmuligheder

Standard

Handels-betegnelse	Variant	BEACHY	TT 1) [kg]	Akseltryk [kg]	Aksel	Dæk	Bremser	Påløbs-anordning	Træktøj
BEACHY 360	W00G	•	1000	1000	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 14 D	One-Piece
BEACHY 420	Y00G	•	1000	1000	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 14 D	One-Piece
BEACHY 420+	V00T	•	1000	1000	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 14 D	One-Piece
BEACHY 450	Z00G	•	1000	1000	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 14 D	One-Piece

13.3 Vægtberegning

Handels-betegnelse	Variant	BEACHY (G)	BEACHY (T)	TT 1) [kg]	Vægte i køreklar tilstand			Maksimalt antal sovepladser [n]	Karosseriets længde [mm]	Største tilladte vægt ekstra-udstyr [kg]
					Vægt [kg]	Tolerance -5% [kg]	Tolerance +5% [kg]			
BEACHY 360	W00G	•		1000	749	712	787	3	3660	146
BEACHY 420	Y00G	•		1000	811	770	852	3	4260	75
BEACHY 420+	V00T		•	1000	824	783	866	4	4260	51
BEACHY 450	Z00G	•		1000	843	801	886	4	4560	28

13.4 Dæk og fælge

			Standard-udførelse		Stålfælge til standard udførelse			Alufælg til standard udførelsen					
Handels-betegnelse	Variant	BEACHY	TT 1) [kg]	Akse-ltryk [kg]	Stål-fælge	Dækstørrelse	Luft-tryk (bar)	Alu-fælg stør-relse	Alufælg kode.	Alu-fælg Farve	Dækstørrelse	Luft-tryk (bar)
BEACHY 360	W00G	•	1000	1000	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
BEACHY 420	Y00G	•	1000	1000	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
BEACHY 420+	V00T	•	1000	1000	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
BEACHY 450	Z00G	•	1000	1000	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5

Stålfælg: tilspændingsmoment 110 Nm **Alu-fælg: tilspændingsmoment 120 Nm**

Hjulmøtrikker: Optagning til alle 13" + 14" stålfælge og alle letmetalfælge (inkl. 15") keglebund
Tøm og rengør køleboksen. Lad låget stå åben

Fælge			Dækstør.	Hjulkasse	Gulv-længde	Total-bred-de	Spor-vidde	Støtte-bredde	Karros-seriets længde	Læng-de	Total læng-de
Størrelse	Hjulansl.	Udf.									
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stål	684 x 224	195/70 R 14 XL	3229	2165	1950	3176	3660	3715	5087
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stål	684 x 224	195/70 R 14 XL	3829	2165	1950	3429	4260	4315	5687
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stål	684 x 224	195/70 R 14 XL	3829	2165	1950	3429	4260	4315	5687
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stål	684 x 224	195/70 R 14 XL	4129	2165	1950	3563	4560	4615	5987

Maksimal opvejning

TT [kg]	Akseltryk [kg]	Aksel Nye!	Ekstra tværstiver bagi	Dæk Nye!	Bremser Nye!	Påløbs-anordning	Trækstøj Nye!	Vægt
1200	1200	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	0,0
1200	1200	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	0,0
1200	1200	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	0,0
1200	1200	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	ingen	0,0

maks. opvejning		Stålfælge til opvejning			Alufælg til opvejning				
TT [kg]	Akseltryk [kg]	Stål-fælge	Dækstørrelse	Luft-tryk (bar)	Alu-fælg størrelse	Alufælg kode.	Alufælg Farve	Dækstørrelse	Luft-tryk (bar)
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	sølv	195/70 R 14 C LI 101	4,5

Hvis ekstraudstyr reservehjul kombineres med ekstraudstyr alufælge, er det medfølgende reservehjul på stålfælge.
LM-fælge altid i forbindelse med mærkedæk.
LM-fælge sølv, fås som ekstraudstyr også i sort (SW).

13.5 Korrekt dæktryk

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at et fyldt dæk taber ca. 0,1 bar for hver to måneder. For at undgå skader eller at dækket sprænges, skal trykket kontrolleres regelmæssigt.

Dækstørrelse	Lufttryk i bar
195/70 R 14 XL eller reinforced	3,2
195/70 R 14 C	4,5

13.6 Forteltmål

Model	Forteltmål [mm]
BEACHY 360	8360
BEACHY 420	9180
BEACHY 420+	9180
BEACHY 450	9290

⚠ Det opførte mål er afhængig af ekstraudstyr, opvejning samt dækstørrelse og skal betragtes som vejledende. Vi anbefaler at måle campingvognen, for at finde frem til det nøjagtige omløbsmål til dit fortelt.

Index

A
Advarselstrekant 6

B
Baglygte 69
  skifte pærer i baglygter 69
Bagsmæk, todelt 31
Bakning 10
Bilens el-system 52
Borde 39
Brandbekæmpelse 5
Brandsikring 4
Bremser 68

C
Chassispleje 73
Cykelholder 34

D
Dæk 23
Dækkenes alder 24
Dækmønster 24
Dækreparationssæt 28
Dæktryk 24
Døre
  åbne og lukke 30
  Pleje 73
Døre og klapper 30

E
Eksternt betjeningspanel 47

F
Ferskvandstank 57
Forholdsregler ved tordenvejr 5
Fælge 25
Førstehjælpskasse 6

G
Gamle batterier 80

H
HFI-relæ 49
Hjulskift 26
Hovedeftersyn 7
Hængeskabe 37

I
Indvendig rengøring 74
Indgangsdør 30
  udvendig 30
  indvendig 31
Indregistrering 6

K
Klapbord 39
Klapper
  åbne og lukke 30
Koble til/af 17
Kugletryk 14
Køleboks 64
Kørestøj 68
Kørsel 9
Kørsel i sving 9

L
Lasteevne 13
Lysstyringssystem 54

M
Manøvrering 10
Miljøbeskyttelse 79

N
Nummerpladelys
  skift af nummerpladelys 69
Nødudstyr 6
Nøgle 30

O
Oliesmøring 66
Ombygning af hynder 43
Ombygning til seng 40
Oplysninger om køretøjsvægte
  og vægtrelaterede oplysninger 14

P
Parkeringsbremse 19
Pleje 71
Pushlock 36
Pålæsning 12
Påløbsbremsesystem 20

R
Røgdetektor 5

S
Service af røgdetektoren 69
Siddegruppe 40
Sikkerhedsvest 6
Sikring af køretøjet 11
Sikringer 52
Skinne til solsejl 34
Skuffer 36
Smøre 66
Spildevandstank 58
Stikkontakter indendørs 52
Strømforsyning 48
Støtteben 33

T
Tag 33
Tagluge 45
Teknisk tilladt totalvægt 14
Tekniske data 81
Tempo-100-duelighed 7
Tilbehør 65
Toilet 59
Toiletrum 37
Trin 31
Trækanordninger 67
Tvungen ventilation 30

U
Udvendig rengøring 72
Undervogn 73

V
Valg af holdeplads 11
Vedligeholdelse 66
Ventilation 30
Ventilation 70
VIN (vehicle identification number) 12
Vinduer 43
  pleje 73
Vinterbrug 77

W
Walk-in-klædeskab 36



Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. Harald Striewski GmbH
Harald-Striewski-Straße 15
24787 Fockbek/Rendsburg
www.hobby-caravan.de

DK

Hobby
BYGGET TIL LIVET